

# VÖRÖSVÁRI ÚJSÁG

Werschwarer Zeitung

XXI. ÉVF. 6. SZÁM – 2015. JÚNIUS – 300 FT



Gyereknap

Rejtélyes vörösvári szokások

Hősök napja

100 éves a védőnői szolgálat

Útkarbantartás a Fő utcán

Május utolsó vasárnapja 2001 óta ismét nemzeti emléknap, ezen a napon a magyar hazáért és honfitársakért életüket áldozó katonákra és civilekre emlékezünk. A városi ünnepségre az NNÖ és a helyi önkormányzat tagjai idén is szívesen hívták a vörösvári polgárokat.



## A JÖVŐRŐL BÖLCSEN DÖNTENI HŐSÖK NAPJA VÁROSI ÜNNEPSÉG

A megemlékezésnek két helyszíne volt: a temető és a Hősök tere. A megemlékezés a temetőben a német katonák sírjánál a Nostalgia Dalkör német nyelvű énekével kezdődött, majd Sax László, a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke idézte emlékezetbe a szívbemarkoló, megváltoztathatatlan valóságot: „Szeretett Testvéreink és Bajtársaink! Lélekben nyughelyetek előtt állunk, és fejet hajtunk sírotoknál, csendesen emlékezve rátok. Nyugodjatok békében, kedves Bajtársak, akik hően és bátran harcoltatok a hazáért, és életeteket adtátok érte. Most visszatérünk tőletek, elhagyjuk (...) nyughelyeteket, de emléketeket magunkkal visszük (...)” A koszorúzás után a nagykeresztnél és a szovjet katonák sírjánál is lehetőségük nyílt a résztvevőknek arra, hogy a vészterhes időkre emlékezzenek. A szovjet katonák sírjánál a Nostalgia Dalkör orosz nyelven énekelt el az „Oly messze távol otthonától...” kezdetű éneket, majd a koszorúzás alatt Feldhoffer János az „Ich hatte einen Kameraden” című dalt játszotta trombitán. Megindító volt látni, hogy azok, akik virágot hoztak magukkal, gondoltak arra, hogy mind a német, mind a szovjet katonák sírjára helyezzenek belőlük.

Az ünnepség a Hősök terén folytatódott, ahol a Vásár téri Általános Iskola felső tagozatos tanulói adtak műsort. A zenei betéteket, katonadalokat is tartalmazó színvonalas programot Pergel Éva tanárnő állította össze. A kórust dr. Balázsné Lukács Katalin vezette,

és Tácsik Zsuzsanna, a Zeneiskola tanára kísértcse llón.

Gromon István polgármester beszédében e szomorú, egyetemes és éppen ezért minden generáció számára figyelmeztető erővel bíró ünnepnek az összefüggéseiről szolt. Mint kifejtette, a magyar polgárok az elmúlt bő másfél évszázad alatt négy háborút éltek meg, négy tragikus időszakot, amelyben sok vörösvári család is érintett volt. Az 1848-49-es szabadságharcra kapcsolatban tudni lehet, hogy a Budai-hegyvidék községei közül Vörösvárról jelentkeztek a legtöbben nemzetőrnek, szám szerint 182-en. Az I. világháborúban 106 vörösvári katona halt meg, a II. világháborúban 159 vörösvári esett el. Az 1956-os forradalom- és szabadságharcnak Fedor Lajos volt a vörösvári áldozata, aki a Corvin közben harcolt. A tragikus időszakok elmúltak, ám megfeledkezni az elszenvedett veszteségekről nem szabad. A fájdalom, a veszteség arra ösztönöz, hogy az emberi élet, a család, a vallás, az erkölcs és a hazaszeretet jelentőségét felismerjük. A saját családjunk, szűk környezetünk, hazánk veszteségei mellett ezen a napon meg kell emlékezni azokról az embertársainkról is, akik a jelenben válnak áldozattá a hazájuk védelme közben. Gromon István végül hangsúlyozta, hogy a „tiszteletadás, a múlt és a jelen tragikus eseményeinek elemzése segíthet bennünket abban, hogy a saját magunk, valamint a gyermekeink és unokáink jövőjéről bölcsen tudjunk dönteni”.

Müller Márta



# A TARTALOMBÓL KEDVES OLVASÓK!

Hírek	4
Polgármesteri interjú	6
Önkormányzat	8
Rejtélyes vörösvári szokások	10
Útkarbantartás a Fő utcán	11
Vörösvári jégvermek 2.	12
Hősök szobra	13
100 éves a védőnői szolgálat	15
Gyereknep 2015	16
Maiandacht	18
Betelepülési emlékmű	19
Nyitott kapuk a tűzoltóknál	20
Málenkij roboton Ukrajnában 2.	22
Ungarndeutsche Dichterpoträts	23
21. Gymnasialtheaterfestival	24
A Ballagi-szótár	25
Soha nem szabad feladni	26
I. Pilisvörösvári Egészségnap	27
Fafúvós élményműhely	28
Menetelnek a Várkonyi lányok	30
Búcsú a szalagoktól	36

Szerkesztőség: 06/30-228-0262  
ujstag@pilisvorosvar.hu

A következő lapzárta:  
július 3. péntek

Tervezett megjelenés:  
július 18. szombat

Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Ági bolt, Bányató utcai kisbolt, Barkácsbolt, Büfé, CBA Profi-Hús Kft., Halmschlager élelmiszerbolt, Koller Elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Mester hentesüzlet, Müller kávézó, Művészetek Háza (porta), Rotburger söröző, Sváb pékség, Tácsik Pékség és Cukrászda, Városi Könyvtár, Waldek

**A** júniusi szám megjelenése mindig azt jelzi, hogy végre valóban beköszöntött a nyár. Véget ér a tanítás az iskolákban, megkezdődik a nyári szünet, a közös, családi programok időszaka. Reméljük, idén az időjárás is kedvez majd ezeknek, és a hétvégéken sokan töltik majd az idejüket vízparton vagy kirándulással. És hogy ez idő alatt se maradjanak le a helyi eseményekről, nyári számainkban is igyekszünk beszámolni minél több programról.

Mostani számunkban bemutatjuk Önöknek a Művészetek Háza új igazgatónőjét, Berényi Ildikót, és folytatjuk előző számainkban megjelent, a málenkij robotról és a jégvermekről szóló sorozatunkat is. Képes beszámolót találnak az idei Hősök napjáról, és ehhez kapcsolódva egy érdekes cikket a Hősök szoborról - ez utóbbit Fogarasy Attila tollából. Május végén pedig nemcsak Hősök napja van, hanem gyereknep is, melyről új szerkesztőnk, Kókai Márton készített színes, képes összeállítást.

Tanulságos cikket találnak a csatornát rendszeresen eltömítő, nem oda való hulladékokról, a hulladék-elszállítással kapcsolatos kérdésekre pedig a polgármesteri interjúból keressük a válaszokat. Nemzetiségi rovatunkban a Maiandachtról, májusi áhítatról olvashatnak, melynek idén szomszédos településünk, Solymár adott otthont, és szerkesztőink beszámolnak egy német nyelvű színházi találkozóról is. Sportrovatunkban ezúttal a ritmikus gimnasztikáé és a rallyé a főszerep, de egy kis labdarúgás is helyet kapott.

Szerkesztőségünk nevében kívánok minden kedves Olvasónknak tartalmas és szép nyarat!

*Palkovics Mária*

Kellemes nyarat kívánunk a Vörösvári Újság minden kedves olvasójának!

A Vörösvári Napok rendkívül gazdag és változatos programjairól a következő lapszámban olvashatnak.

**A Vörösvári Napok időpontja:**  
2015. augusztus 14-17.

**IX. Tutajhúzóverseny:**  
2015. augusztus 20.

Művészetek Háza munkatársai

## Közszolgálati tisztviselők napja

Ezúton tájékoztatom Kedves Ügyfeleinket, hogy a Közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. tv. 93. § (2) bekezdés alapján július 1-je a Közszolgálati Tisztviselők napja, amely a közigazgatási szerveknél munkaszüneti nap.

Fentiekre tekintettel 2015. július 1-jén (szerdán) a Polgármesteri Hivatal valamennyi egysége zárva tart.

Kérem szíves megértésüket!

*Dr. Krupp Zsuzsanna  
jegyző*

## Vörösvári Újság

**Werrischwarer Zeitung**

Pilisvörösvár Város  
Önkormányzatának  
közéleti havilapja

A lap alapítója, tulajdonosa és  
fenntartó szerve:  
Pilisvörösvár Város  
Önkormányzatának  
Képviselő-testülete  
(2085 Pilisvörösvár, Fő tér 1.)

A lap kiadója:  
Gazdasági Ellátó Szervezet,  
Pilisvörösvár

Felelős kiadó:  
a GESZ, Pilisvörösvár vezetője

Felelős szerkesztő:  
Palkovics Mária  
ujstag@pilisvorosvar.hu

Tördelőszerkesztő:  
Kovács Márk

Szerkesztőségi asszisztens:  
Marosváry Dániel

hirdetes.ujstag@pilisvorosvar.hu

Rovatszerkesztők:  
Dr. Müller Márta,  
Dr. Kerekes Gábor  
– nemzetiség

Várhegyi Ferenc – sport

Kókai Márton  
– szerkesztő-riporter

Sólyom Ágnes  
agi.ujstag@pilisvorosvar.hu  
– önkormányzat,  
olvasószerkesztő

Online szerkesztő:  
Schuck Béla  
webmaster@pilisvorosvar.hu

A címlapon:  
Gyermeknap

Fotók:  
Fogarasy Attila, Kókai Márton,  
Müller Márta, Palkovics Mária

Szerkesztőség:  
Pilisvörösvár, Fő u. 127.  
Művészetek Háza  
Telefon: 06/30-228-0262

Nyomdai kivitelezés:  
BEST Magyarország  
Nyomdaipari Kft.

**BESThu**  
PRINTING COMPANY

1034 Bp., Selmeci u. 29.  
Info: (+36-30) 9542-618  
Web: www.besthu.hu  
E-mail: info@besthu.hu

ISSN 1417-6823

Megjelenik  
1300 példányban.

# HÍREK

## Ürömi körforgalom

Az Ürömi úti elágazásnál épülő körforgalomnál június 9. keddtől az ideiglenes forgalmi rend jelentősen megváltozott. A csomópontban a jelzőlámpa megszűnt, és az új körforgalomban haladnak a járművek – szűkített sávon, a körforgalomra érvényes KRESZ szerint. A Bécsi út körforgalomhoz csatlakozó, fővároson belüli szakaszán folytatódnak az útépítési munkák, ami miatt csak szűk forgalmi sávok lesznek a kétirányú forgalom számára, a korábbi ütemhez hasonlóan. Kéri a járművezetőket, hogy fokozott óvatossággal haladjanak el a munkaterület mellett, és tartsák be a sebességkorlátozásokat. Ettől az ütemtől várhatóan csökkenni fognak a Bécsi úti torlódások a csomópont közelében – mind a városba befelé, mind a városból kifelé vezető irányban. A munkák várható befejezési ideje július 5-e.

## Illegálisan akart hulladékot lerakni

Pilisvörösvári rendőrök értek tetten egy solymári személyt, aki négy zsák építési törmelékot akart éppen elhelyezni a Házi-réti lejárónál. A járőrök a férfit feltartóztatták, a kikerülő pilisvörösvári közterület-felügyelet pedig átvette az elkövetőt. A férfi autójába visszapakoltatták a szemetet, majd tízezer forint helyszíni bírságot szabtak ki rá, és kötelezték, hogy legális helyen adja le a hulladékot, majd erről mutasson be igazolást is. A szabálysértő később bemutatatta az igazolást. A hulladék elhelyezéséért kifizetett összeg jóval alacsonyabb volt a bírság összegénél.



## Kisbuszt vesz a PUFC

A vörösvári futballista utánpótlásról gondoskodó egyesület kilencszemélyes kisbuszt vásárol. A 2013-as Opel Vivarrót

TAO támogatással 5 150 000 forintért tudják beszerezni. Az ár 70%-át fedezi a támogatás, a 30% önrészt pedig az egyesület ez évi önkormányzati támogatásának segítségével tudják előteremteni. Bár a nagypályás csapatok szállításába még így is be kell majd segíteni személyautókkal, az U13-as korosztályig elég lesz a kisbusz a gyerekek szállításához.



## XII. Országos Patikanap

Június 3-án rendezte meg a Gyógyszerész Kamara a XII. Országos Patikanapot. A nyílt napon a látogatók számtalan egészségügyi szűrésen vehettek részt, többek között vérnyomás-, koleszterinszint-, vércukorszint- vagy épp testtömegindex-mérésen. A patikanap idén már egy egész éves programba kapcsolódik be, melynek két fő témája az allergia és annak kezelése, illetve a vitaminok és ásványi anyagok megfelelő, korszerű használata. A Pest Megyei Gyógyszertárakat képviselő rendezvénynek idén a húszéves fennállását ünneplő Vízöntő Gyógyszertár adott otthont. A rendezvényen megjelentek: dr. Horváth Beatrix - EMMI, Pécskéne dr. Csapó Anna - EEM, dr. Horváth Tamás - országos tisztifőgyógyszerész, dr. Brezanóczy Ferenc MGYK Pest megyei elnök, Apróné dr. Ormos Nóra - Pest megyei tisztifőgyógyszerész, Molnárné dr. Pásztor Gréta - MGYT Pest megyei elnök, dr. Dedinszky Csabáné - Novodata Zrt. és Kimmelné Sziva Mária - alpolgármester. A patikában a szűréseken kívül egy izgalmas, a gyógyszerkészítésről szóló kiállítást is meg lehetett tekinteni a laboratóriumban.

## Nemzeti ünnepünkre tűzték ki a vonatindulást

Csak félve merjük leírni, de a beruházó NIF Zrt. úgy nyilatkozott, hogy augusztus

20-án elindulnak a vonatok Vörösvártól Pest felé. A közzétett facebook-bejegyzés szerint „a 14,3 km-es szakaszon elkészült a vasúti pálya. Utómunkák vannak folyamatban. Az Óbuda–Solymár és a Solymár–Pilisvörösvár vonalszakaszon még folyamatban van a térközjelzők, tengelyszám-lálók, helyi kábelek fektetése, kötése, 9 db sorompó jelzőinek, hajtóműveinek telepítése, vizsgálata, jelfeladási rendszer kiépítése. Szintén folyamatban lévő feladat még a peronokon az utastájékoztató berendezések kiépítése.”

## Kilátó épült a Nagy-Kopaszon

A Pilis-tetői után újabb kilátó épült a közelben: ezúttal a Nagy-Kopasz-hegy csúcsán. Az átadó ünnepséget június 12-én, pénteken tartották meg. A kilátót Dévényi Antaltól nevezték el. Dévényi Antal erdész egész pályafutása alatt, 55 évig szolgálta a piliscsai erdőket, ezalatt 1617 hektár erdőtelepítést irányított. Magyarok és külföldiek ezrei tekintették meg vezetésével a pilisvörösvári kopárokon kialakított híres fenyőállományt, mely mostanra betöltötte talajképző szerepét, és melyet ma a Pilisi Parkerdő Zrt. fokozatosan őshonos lombos erdővé alakít. Az átadásról, a kilátóról és a hozzá kapcsolódó helytörténeti érdekességekről a következő lapszámban bővebben is olvashatnak.



## Szavalóverseny

A német nemzetiségi vers- és prózamondó verseny országos döntőjét május 15-én rendezték meg a budapesti Deutsches Nationalitätengymnasiumban. A versenyen a Vásár téri Nemzetiségi Általános Iskola diákjai is részt vettek, és a következő helyezéseket érték el: Klein Léna (Mundart-kategória, 1-2. oszt.): 5.; Sörös Annamária (Mundart-kategória, 1-2. oszt.): 7.; Nick Bernadett (Mundart-kategória, 3-4. oszt.): 4.; Mravinác Bálint (Mundart-kategória, 5-8. oszt.): 9.; Vörös Emma Teréz (Hochdeutsch-kategória, 1-2. oszt.): 17.; Mirk Szilvia (Mundart-kategória, 9-12. oszt.): 3.; Liska Gitta (Hochdeutsch-kategória, 11-12. oszt.): 6.

## Búcsúztatás

A Művészetek Háza Kulturális Központ és Városi Könyvtár kollektívája a fenntartó önkormányzat vezetőinek jelenlétében, ünnepélyes keretek között búcsúzott el két munkatársától: Fetterné Denk Éva könyvtáros negyven év szolgálat után nyugdíjba vonul, Berkiné Balasi Anikó igazgató pedig nyolc év után saját kérésére távozik az intézmény éléről. Május 20-án a Városi Könyvtár rendezvénytermében köszönte meg a kollégák munkáját Varga Máté Benedek igazgatóhelyettes és Gromon István polgármester.



## FERGETEGES KOLOMPOS PARTI A LIGETEN

A Ligeti Cseperedő Alapítvány sokadik alkalommal rendezte meg hagyományos tavaszi Tücsök partiját, aminek színfoltja a Kolompos együttes volt. Az idén minden érdeklődő család részt vehetett a mulatságon. Aki eljött, nem bánta meg, a zenekar tagjai interaktív zeneseméjátékokat varázsoltak elének, húzták a talpalávalót, megmozgattak minden szülőt, nagyszülőt, gyermeket. Táncolt a jelenlévők apraja és nagyja.

Fantasztikus élménnyel gazdagodtunk, reméljük lehetőségünk lesz ebből hagyományt teremteni.

Ezen a rendezvényünkön is a Gondola Pizzeria és a Tácsik Pékség szolgáltatta a finom falatokat. Köszönjük rendszeres, önzetlen segítségüket!

*Szabóné Kimmel Ottilia  
intézményvezető helyettes*



## GYALOGÚT A KISFALUDY UTCA VÉGÉN



Évek óta probléma volt, hogy a Kisfaludy utca végén nem volt járda, ezért a gyalogosoknak vagy a rézsűn, vagy az úttesten kellett haladniuk, ami kényelmetlen és egyben balesetveszélyes is volt. A probléma megoldását nehezítette, hogy az utca páros oldalán csak nagyon nagy költséggel lehetne járdát létesíteni, mert ott oszlopok és más akadályok vannak a járda nyomvonalában, a páratlan oldalon viszont az árkon túl nincsen olyan széles közterület, amelyen egy járda elférne, az a terület ugyanis a Szent Erzsébet Otthon tulajdonában van.

Gromon István polgármester ezert tárgyalásokat kezdeményezett a Szent Erzsébet Otthonnal arról, hogy az önkormányzat az Otthon kerítésével, a kerítésen kívül (de az Otthon telkén) húzódó sövényt kivágná, és a helyén egy gyalogos

útvonalat alakítana ki, amennyiben az Otthon ehhez hozzájárul. Dr. Manhertz Júlia és Sas D. Gyula, a Szent Erzsébet Otthon vezetői nagyon készségesen viszonyultak a probléma megoldásához, és hozzájárultak a terület közcélú használatához. A használat feltételeit egy megállapodásban rögzítették.

A megállapodás megkötése után a Városgondnokság munkatársai hat közmunkás segítségével eltávolították a régi sövényt, elegyengették a talajt, murvafeltöltéssel kialakították a mintegy 130 m hosszú új gyalogos útvonalat, majd a járda és az árok közötti rézsút földdel feltöltötték. A kivágott sövény helyett az Otthon kerítésén belül 150 db tujából álló új sövényt telepítettek.

A járdakialakításhoz felhasznált anyagok költsége 263 381 Ft volt, az elültetett tuják 582 930 Ft-ba kerültek, így a munkák összes anyagköltsége 846 311 Ft volt.



## KOVÁRIK JÁNOS EMLÉKTORNA

Az emlékeket ápolni kell. Így tett a PUFK is, amikor idén május 17-én újra megrendezte a Kovárik János Labdarúgó Emléktornát a pilisvörösvári sporttelepen.

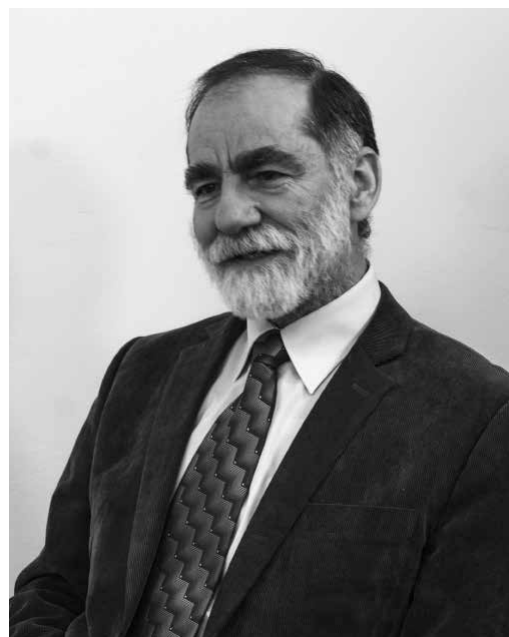
Kovárik János hosszú évekig játszott a vörösvári öregfiúk csapatban, és szenvedélyesen szerette a labdarúgást. Tragikus, hogy 2007-ben egy bajnoki mérkőzés közben hirtelen összeesett, és életét már nem tudták megmenteni.

Az idei Emléktornán megjelent az özvegye és két gyermeke, Emma és Máté, valamint Gromon István polgármester is.

A tornát két korosztályban rendezték meg, a PUFK csapatain kívül a Dunakanyar SE, a Piliscsaba SE és a PILE-szántó vett részt a küzdelmekben. Minden gyermeknek jutott csokoládé és érem, s három Kovárik János-küldődíjat is kiosztottak. Akik a küldődíjat kiérdemelték: Rékasi Roland (Dunakanyar SE), Tóbiás Ambrus (Piliscsaba SE) és Herner Szabolcs (PUFK).

# SZEMÉTSZÁLLÍTÁS, ÚT- ÉS JÁRDAÉPÍTÉSEK, TEMETŐÜZEMELTETÉS

## INTERJÚ GROMON ISTVÁN POLGÁRMESTERREL



• Hónapok óta a Zöld Bicske Kft. végzi a szemétszállítást a városban, de a mai napig nem kötötték meg a szolgáltatási szerződést az ingatlan tulajdonosokkal. Ez többek számára gond, mert aki például változtatni akar a kukaméretén (és így a díjon), az nem tud, és a lomtalanítási lehetőség sem – vagy csak nehezen – vehető igénybe. Mit tud tenni az önkormányzat az ügyben?

A Zöld Bicske Kft. által az ingatlan tulajdonosoknak márciusban kiküldött szerződéstervezet szerint csak egy maximum 2 fős család szerződhetett volna 60 literes kukára. Ezt a megoldást az önkormányzat részéről nem tartottuk sem jogszerűnek, sem igazságosnak, ezért felhívtuk a lakosságot, hogy a kiküldött szerződéstervezetet ne írják alá. Ezen szerződés alapján ugyanis a Zöld Bicske Kft. olyan családoktól is a 110/120 literes kuka díját szedte volna be, akiknek elegendő a 60 literes kuka. Ez nem igazságos, hiszen egy olyan 4 vagy 5 fős család, amelynek tagjai szelektíven gyűjtik a hulladékot, komposztálnak, és így nem termelnek heti 60 liternél több kommunális hulladékot, miért fizessen 110/120 liternek megfelelő díjat.

A lakosságnak szóló felhívással párhuzamosan a szolgáltató figyelmét szóban és írásban is felhívtuk a véleményünk szerint hibás jogértelmezésére, és kértük, hogy vizsgálja felül az álláspontját. A Zöld Bicske Kft. azonban nem hajlandó az általunk elfogadhatónak tartott szerződés változatot kiküldeni a polgároknak. Az Önkormányzat ezért az Energiahivatalhoz fordult állásfoglalásért. Jelenleg várjuk az Energiahivatal válaszát. Addig, amíg ez meg nem érkezik, illetve amíg a szerződések megkötésére nem kerül sor, az Önkormány-

zat nem adja át a Zöld Bicske Kft.-nek a számlázáshoz szükséges adatokat, így addig a Zöld Bicske Kft. nem tud szemétdíjat kiszámlázni a pilisvörösvári ingatlan tulajdonosoknak.

A lomtalanítással kapcsolatban annyi jó hírem van, hogy Teszár Tamás ügyvezető úr szóbeli ígéretet tett arra, hogy annak ellenére, hogy a szerződések megkötésére még nem került sor, igény esetén a Zöld Bicske Kft. az éves egyszeri lomtalanítást elvégzi mindazoknak, akik a Depónia által korábban kiküldött számlát rendezték.

• Tudnak-e valamit tenni a lakosok, és kell-e valamit tenniük?

Az ingatlan tulajdonosoknak semmilyen teendőjük nincsen addig, amíg az új szerződéstervezetet meg nem kapják. Amikor ez megtörténik, akkor érdemes lesz a szerződéstervezetet kitöltve és aláírva minél előbb visszaküldeni a Zöld Bicske Kft.-nek. Addig is azt javaslom, hogy mindenki tekintse magát szerződött félnek, vegye igénybe a szolgáltatást – beleértve a szelektív hulladékszállítást és a lomtalanítást is –, és közben törekedjen az általa termelt hulladék csökkentésére szelektív gyűjtéssel és komposztálással.

• Új igazgató került a Művészetek Háza élére, Berényi Ildikó személyében. Erről a döntés megszületett a képviselő-testület májusi ülésén, az igazgatónő azonban csak szeptember 1-jétől vállalta a feladatot, miközben a korábbi igazgató, Balasi Anikó csak május 31-éig volt hivatalban. Mi lesz ebben a három hónapban? Hiszen belesik a város legnagyobb rendezvénye is, a Vörösvári Napok, aminek a szervezése a Művészetek Háza feladata.

Az önkormányzat mint az intézmény fenntartója mindent megtesz azért, hogy a Művészetek Háza az átmeneti időszakban is az eddig megszokott színvonalon, zökkenőmentesen működjön. Az igazgatói feladatokat augusztus 31-ig az igazgatóhelyettes, Varga Máté Benedek (a Városi Könyvtár vezetője) látja el. A közművelődési programok, köztük a Vörösvári Napok szervezését, koordinálását a kinevezett új igazgató, Berényi Ildikó végzi. Ő jelenleg a piliszentkereszti Községi Ház vezetője, s mivel náluk is augusztus 15-én van a legnagyobb nyári rendezvény (Pilisi Klastrom Fesztivál), csak szeptember 1-től tudja átvenni a Művészetek Háza vezetését. Irányító, szervező feladatokat azonban addig is ellát. A rendezvények idején a közművelődési feladatok ellátásába besegetenek majd a Városi Könyvtár és a Polgármesteri Hivatal egyes dolgozói is. Ilyen módon összefogva, reményeim szerint sikerül majd megoldani az előttünk álló hónapok feladatait.

• Újabb út- és járda felújításokról döntött az önkormányzat májusban. Melyek ezek?

Az idei évben szeretnénk folytatni a korábbi években megkezdett járdaépítési programunkat. Mivel Vörösváron nagyon sok (összesen 263) utca van, azt a célt nem tudjuk kitűzni, hogy mindegyikben járdát építsünk. Az elmúlt években ezért az volt a törekvésünk, hogy a legforgalmasabb helyeken, azaz a Fő utcán, a városközpontban, az óvodák, iskolák és egyéb önkormányzati intézmények közelében építsünk járdát. Így is történt. Most eljött az ideje annak, hogy egy kicsit kijebb terjeszkedjünk, s a Bányatelep legforgalmasabb részein is járdákat építsünk, összesen mintegy 20 millió forint értékben.

A képviselő-testület által elhatározott ideai járdapépítések a következők: a Rákóczi utcai járdának a Bányató utca és a Vájár utca közötti szakasza; a Solymári utcai járdának a Vájár utcától a Széchenyi utcai piacig terjedő szakasza; egy rövid járdaszakasz a Széchenyi utcai piacról a Solymári utca felé; egy lépcső rámpával a Solymári utcából a Széchenyi utcai piacra; járda a Széchenyi utcai óvoda mögött és lépcső a CBA felé. A szükséges fedezetet a költségvetésben már biztosítottuk, most pedig a kivitelező kiválasztására közbeszerzést írtunk ki. Ha a közbeszerzési eljárás jó ütemben lezajlik, és az időjárás is megfelelő lesz, akkor ezek a járdák még az idén ősszel elkészülhetnek. Tervezzük még a Fő utcai járda bányatelepi szakaszának felújítását is a páros oldalon, de az egy másik közbeszerzés része lesz, és reálisan inkább a jövő évben valósulhat meg.

• **Akad még ezeken kívül is javításra szoruló út a városban. Vannak ezekre vonatkozó tervek a közeljövőben?**

Eddig a járdákról beszéltünk. Ezek mellett komoly útépitési terveink is vannak: a képviselő-testület a legutóbbi ülésén jelentős útépitésekről is döntött, összesen mintegy 97,3 millió forint értékben. Ez nagyon nagy öröm, hiszen Pilisvörösváron – a sporttelepen ill. a temetőben tavaly épített utakat nem számítva – emlékeztem szerint utoljára 2005-2006-ban volt útépités, de az is hitelből, hosszú évekre óriási megerhelést okozva a város költségvetésének. A mostani útépitéseket viszont hitel nélkül, saját forrásból tudjuk megvalósítani.

Célunk az, hogy a vasút-korszerűsítéshez kapcsolódva az állami beruházásban megvalósuló P+R parkolókhöz saját forrásból megépítsük a hozzájuk vezető szilárd burkolatú utakat. Ennek jegyében döntöttünk a Karátsonyi-ligeti vasúti megállóhelytől a Szabadság utcáig vezető út megépítéséről (Szikla utca egy szakasza), a Szent János utca és Tompa Mihály utca közötti útszakasz megépítéséről, valamint a Vörösvárban elnevezésű új vasúti megállóhelyhez vezető út megépítéséről (Harcsa utca felső szakasza – az Amúr utcának a Harcsa utca és a Ponty utca közötti szakasza – a Ponty utca még burkolatlan szakasza). Ha az engedélyeztetés és a közbeszerzési eljárás jó ütemben lezajlik, és az időjárás is megfelelő lesz, akkor ezek az utak még az idén ősszel elkészülhetnek.

• **Néhány hónappal ezelőtt hozta létre az önkormányzat a Városgondnoksági Osztályt. Ez alatt az időszak alatt is már igen sok feladatot sikerült ezen keresztül elvégezni, és a mostani ülésen is egy újabbat kapott. Ezek szerint beváltotta a hozzá fűzött reményeket az osztály?**

A Városgondnoksági Osztályt a Polgármesteri Hivatal szervezetén belül, a Műszaki Osztály egy részéből alakítottuk ki 2015. február közepén, összesen 1,5 státusznövekménnyel és sok új, akkor induló feladattal. A tervünk kezdettől fogva az volt, hogy az osztály személyi állományát és eszközparkját is lépésről-lépésre alakítsuk ki, s a feladatait is fokozatosan bővítsük. Kezdetben az osztály a közterületeken, valamint az önkormányzati intézményeknél adódó kisebb javításokat végezte. Készítettek több utcai korlátot, felújítottak néhány járdát, kiépítettek egy parkolót, előtetőket készítettek önkormányzati épületekhez, lakás- és iroda-karbantartásokat, valamint járdajavításokat végeztek. Az eddig eltelt három hónap alapján azt mondhatom, hogy a Városgondnoksági Osztály eddig maximálisan beváltotta a hozzá fűzött reményeket. Vezetői nagyon jól mozgatják a kb. 20 fős közfoglalkoztatotti csapatot, akik igen hasznos munkát végeztek. Itt ragadom meg az alkalmat arra, hogy megköszönjem a Városgondnoksági Osztály vezetőjének, Páva Gábornak, valamint kollégáinak, elsősorban Baranyai Gábornak az első hónapok megfeszített munkáját, és egyben a közfoglalkoztatottak becsületes munkáját is. Köszönet jár a Műszaki Osztály munkatársainak is, akik partnerek voltak a Városgondnokság felállításában, és folyamatosan segítik a Városgondnoksági Osztály munkáját.

• **Így, hogy egyre több a feladat, felmerül a kérdés, hogy elegendő-e a létszám. Terveznek-e, szükséges lehet-e létszám-bővítés?**

A Városgondnokság a Műszaki Osztályból átcsoportosított 5 fővel és 1,5 státusz növekménnyel indult februárban. Ez a létszám július 1-jétől 2,5 fővel bővül a temetőüzemeltetési feladatok visszaszervezése miatt. 2016. január 1-jétől további 3 fős bővülés várható a zöldfelület-gondozási feladatok visszaszervezése miatt.

A feladatok visszaszervezésénél egyébként nagyon takarékosan bánunk a létszámokkal, annyira, hogy olykor aggódom is, hogy azok elegendőnek lesznek-e a gyakorlatban a feladatok elvégzéséhez. A létszámmal és az eszközökkel való takarékos gazdálkodásnak köszönhetően eddig minden visszaszervezett feladattal (közterületi hulladéktárolók üritése, parlagfű-mentesítés, sportpálya-üzemeltetés stb.) megtakarítást értünk el, és megítélésünk szerint minőségi javulást is. Folyamatosan gondolkodunk további visszaszervezhető feladatokon, így elképzelhető, hogy a 2016. évi költségvetési rendelet elfogadásakor további visszaszervezési javaslatokkal állunk a képviselő-testület elé.

*Palkovics Mária*

## A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZLEMÉNYE

### Felhívás parlagfű-mentesítési kötelezettség teljesítésére

Felhívom Városunk lakosságának figyelmét, hogy a parlagfűirtási kötelezettségüknek tegyenek eleget. Az élelmiszerláncról és hatósági felügyeletéről szóló 2008. évi XLVI. törvény 17. § (4) bekezdése szerint: „A földhasználó köteles az adott év június 30. napjáig az ingatlanon a parlagfű virágbimbójának kialakulását megakadályozni, és ezt követően ezt az állapotot a vegetációs időszak végéig folyamatosan fenntartani.” A gyommentesítés elmaradása esetén növényvédelmi bírság szabható ki 15.000 – 15.000.000 Ft közötti értékben.

A parlagfű magvai április elejétől kezdődően tömegesen csíráznak, virágzásának ideje zömmel július vége, augusztus és szeptember hónapok. A parlagfű irtása történhet mechanikai eszközökkel (pl. gyomlálás, kapálás, kaszálás). A kézi gyomlálás és kapálás előnye, hogy teljes mértékben eltávolítja a parlagfűvet. Biztos eredményt hoz az évi többszöri, 2 cm magasságban elvégzett kaszálás. Gyomirtó szerek közül elhanyagolt területeken a Casoron G javasolt, a már kikelt gyomnövények ellen glifozát, és glifozinát-ammónium hatóanyagú szerek alkalmazása célszerű.

A Polgármesteri Hivatal jogosult belterületen, a parlagfűves ingatlanokon a helyszíni szemlélet megtartani, majd a parlagfű észlelése esetén az azonnali közérdekű védekezést elrendelni. A közérdekű védekezés költsége és az egyéb, járulékos költségek az ingatlan tulajdonost terhelik. A parlagfű észlelése esetén külön felszólításra nincs lehetőség, azonnal el kell rendelni a kényszerkaszálást. A Polgármesteri Hivatal által elvégzett kényszerkaszálás után a Pest megyei Körményhivatal Növény- és Talajvédelmi Igazgatósága szabja ki a parlagfűbírságot. Ez a hatósági jogkör nem tartozik a település jegyzőjéhez. Ezúton kérek minden földhasználót, hogy az ápolts, egészséges környezet, a lakosok egészsége érdekében végezzék el területeik gyommentesítését, ápolását, valamint a folyamatos gyommentes állapot fenntartását.

Az Önkormányzat részben a Városgondnoksági Osztályon keresztül, részben versenyzetési eljárás keretében megkötött vállalkozási szerződés alapján évi kétszeri, szükség esetén háromszori parlagfű-mentesítési kötelezettségének eleget tesz az önkormányzati tulajdonú ingatlanokon.

Jogkövető magatartásukat megköszönve:

*Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző*

**ELADÓ TELEK**

**Béke u. 3742. hrsz.**

620 m<sup>2</sup> árok besorolású ingatlan

**1.875.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék



# ÖNKORMÁNYZATI ÜLÉS

## 2015. MÁJUS 28.

### Elszámolás a Víziközmű Társulattal

A képviselőtestület még 2010-ben döntött arról, hogy a szennyvízcsatorna-hálózat bővítésekor az ún. érdekeltségi hozzájárulás összege 290 000 Ft lesz ingatlanonként. Ezt az összeget mind a pályázati támogatással megépülő csatornaszakaszokkal érintett utcákból csatlakozóknak, mind a pályázati projekttel egy időben megépülő, de pályázati forrásból nem támogatott szakaszon (Piliscsabai utca és Ponty utca) csatlakozóknak meg kellett fizetniük. (Szerencsések a mostani projektben csatlakozott utcák, mert a korábbi, 2005-ös bővítéskor az ingatlan tulajdonosoknak 460.000 Ft-ot kellett befizetniük.)

Az érdekeltségi hozzájárulás beszédését a Pilisvörösvár Víziközmű Társulat vállalta magára. A befolyó összegből az engedélyeztetés költségeit, a kivitelezés költségeit, a pályázaton kívüli szakaszok tervezési költségét, valamint a Társulat hatéves működési költségét kellett fedezni.

A szennyvízcsatorna-hálózat kivitelezése a végéhez közeledik, az ingatlan tulajdonosok június közepétől megkezdhetik a rákötést a csatornahálózatra. Müller János, a Társulat elnöke elkészítette a kimutatást a Víziközmű Társulat által eddig beszédett érdekeltségi hozzájárulások összegéről (2015. április 30-ig összesen: 67 millió Ft), valamint a Víziközmű Társulat elmúlt öt évi működési költségeiről (összesen: 41 millió Ft), a Polgármesteri

Hivatal pedig elkészítette az együttműködési megállapodás-tervezetet a Társulattal való elszámolásról és a pénzeszközök átadásáról. E szerint a Társulat átadja az önkormányzatnak az érdekeltségi hozzájárulásokból beszédett, illetve a jövőben még beszédendő összegeket (levonva belőlük a Társulat hatéves működési költségeit), összesen 43,47 millió forintot, több ütemben, 2016. május 31-éig. (69/2015. határozat – 10 igen)

### Új igazgató a Művészetek Háza élén

A képviselőtestület március 26-i ülésén döntött úgy, hogy pályázatot ír ki a Művészetek Háza Kulturális Központ és Városi Könyvtár igazgatói feladatainak ellátására. Erre azért volt szükség, mert a korábbi igazgató, dr. Berkiné Balasi Anikó jogviszonya 2015. május 30-ával közös megegyezéssel megszűnt. A kiírt pályázatra öt jelentkező adott be pályázati anyagot: Berényi Ildikó, dr. László Dávid Márton, Hartl Mónika, Palásti Béla és Valachi Katalin. A jelöltek meghallgatása az ülést megelőző napon, az ÜOKB ülésén történt, mintegy négyórás napirendi pont keretében. A bizottság egyhangúlag Berényi Ildikó pályázatát javasolta elfogadásra. Az ülésen a képviselők meghallgatták a bizottság elnökének beszámolóját, majd a Magyar Népművelők Egyesülete által delegált szakértő véleményének figyelembevételével és az intézmény köz-

alkalmazotti tanácsának véleményét is mérlegelve titkos szavazással meghozták döntésüket. A szavazás alapján a Művészetek Háza új igazgatója az intézményben korábban művelődésszervezőként már dolgozó Berényi Ildikó, a pilisszentkereszti Művelődési Ház jelenlegi igazgatója lett, aki szeptember 1-jétől veszi majd át a Művészetek Háza vezetését. (Az átmeneti időszakról a Polgármesteri interjúban olvashatnak, az új igazgatóról készült interjúkat pedig a 26. oldalon találják.) (71/2015. határozat – 10 igen, 1 nem)

### Új ultrahangkészülék a Szakorvosi Rendelőben

Dr. Surjáné dr. Tóth Margit, a Szakorvosi Rendelő vezetője levélben jelezte az önkormányzatnak, hogy a nőgyógyászati rendelőben elromlott az ultrahang készülék vizsgálófeje. Maga a készülék 18 éves, elavultnak számít. Az ultrahang minimumfeltétel a nőgyógyászatban, de a beszerzéséhez szükséges forrással az intézmény nem rendelkezik. Az intézmény vezetője az önkormányzattól kért anyagi segítséget. A testület úgy határozott, hogy bruttó 1,9 millió forinttal támogatja egy új, hordozható ultrahangkészülék megvásárlását. (75/2015. határozat – 11 igen)

### Pályázat a főzőkonyha fejlesztésére

A Nemzetgazdasági Minisztérium kiírásában megjelent egy pályázat Gyermekétkeztetés feltételeit javító fejlesztések támogatására, amelynek célja az önkormányzati fenntartású óvodai gyermekétkeztetést szolgáló főzőkonyha, befejező konyha, melegítő-tálaló konyha és kapcsolódó kiszolgáló létesítmények létrehozása vagy bővítése, fejlesztése. Az önkormányzat ez utóbbira, a már működő főzőkonyha infrastrukturális felújítására, fejlesztésére és akadálymentesítésére nyújtott be pályázatot. Nyertes pályázat esetén ebből oldanak meg a nyílászárók cseréjét, kiépí-



Berényi Ildikó, a Művészetek Háza új igazgatója



tenék a szellőzési rendszert, elvégeznék a pince vízszigetelését, létesítenének egy hűtőkamrát, kicserélnék a padló- és falburkolatokat, és bővítenék az elektromos hálózat kapacitását. Ezek költsége összesen 30 millió forint, melynek 25%-a, azaz 7,5 millió forint az önerő. Gépek beszerzésére is benyújtott pályázatot az önkormányzat, mintegy 10 millió forint értékben. Szükség lenne többek között mélyhűtőládára, fagyasztószekrényre és gáztűzhelyre. (76/2015. határozat – 11 igen)

### Betelepülés tere mostantól a Templom tér nyugati sarka

A képviselőtestület még év elején döntött a Betelepülési emlékmű befogadására alkalmas tér kialakításáról az Iskola utca és a Templom tér sarkán, a volt Templom téri óvodánál lévő útkereszteződésben. A tér azóta el is készült, a műszaki átadás május 13-án volt. A mostani ülésen arról született döntés, hogy a Templom tér ezen sarka külön nevet kapjon, s mivel ide kerül majd a betelepülésnek emléket állító szoborcsoport, így a Betelepülés tere (németül: Ansiedlungsplatz) nevet kapta ez a terület. (79/2015. határozat – 10 igen, 1 tartózkodás)

### A Fácán utca vízelvezetése

Egy tavalyi döntés nyomán elkészült a város teljes közigazgatási területére vonatkozó felszíni vízrendezési és csapadékvíz-elvezetési tanulmányterv. Az egyik problémás terület, amelyre megoldást kínál a terv, a Fácán utca. Egy érintett ingatlan tulajdonos, Hofstädter István felajánlotta, hogy árokkiasással segít a vízelvezetés megoldásában, csökkentve az önkormányzat kivitelezési költségeit. A testület határozott a kivitelezésről és a további költségek (885.266,- Ft) biztosításáról. (80/2015. határozat – 11 igen)

### Szilárd burkolatot kapnak a vasúti megállóhelyekhez vezető utcák

Az önkormányzat szeretne hozzájárulni a vasút-korszerűsítés keretében megépülő létesítmények jobb megközelíthetőségéhez, ezért saját forrásból utakat épít a vasúti megállóhelyek megközelítésére. Ennek jegyében elkészültek a kiviteli tervek több utca szilárd burkolattal való ellátására: a Szikla utcának a Szabadságligeti vasútállomás és Szabadság utca közötti szakaszára, a Szent János utca vége és a Tompa Mihály utca vége közötti útszakaszra, a Ponty utcára, az Amur utcára és a Harcsa utcának a Bányató utcától a Ponty utcai vasúti átjáróig terjedő szakaszára. Az engedélyeztetési eljárás már folyamatban van. A beruházások a költségbecsülés szerint összesen bruttó 97 millió forintba

kerülnek. Ezt az összeget az önkormányzat saját forrásból biztosítja. A mostani ülésen arról született döntés, hogy a hivatal megindítja a közbeszerzési eljárást a kivitelezésre. (81/2015. határozat – 11 igen)

### Járdafelújítások, területrendezések

A legforgalmasabb bányatelepi járdák igen rossz állapotban vannak, burkolatuk sok helyen hiányos, töredezett, ezért a járdák a gyalogosok számára balesetveszélyesek, babakocsival igen nehezen járhatók. Most arról döntött a képviselőtestület, hogy biztosítja a forrást, és megindítja a kivitelezési közbeszerzést a Rákóczi utcai járdának a Bányató utca és a Vájár utca közötti szakaszára, a Solymári utcai járdának a Vájár utcától a Széchenyi utcai piacig terjedő szakaszára, egy rövid járdaszakaszra a Széchenyi utcai piacról a Solymári utca felé, és egy lépcsőre rámpával a Solymári utcából a Széchenyi utcai piacra, valamint a Széchenyi utcai óvoda mögötti járdára és lépcsőre a CBA felé. A közbeszerzés része még a Szent Erzsébet utca elején a Szent Flórián utcánál lévő kis kiteresedés leburkolása. Ezekre a beruházásokra 17,6 millió forintot különített el a képviselőtestület a költségvetésben. (82/2015. határozat – 10 igen, 1 tartózkodás)

### A Városgondnokság veszi át a parkgondozási feladatokat

2008 óta Pilisvörösváron a parkgondozási munkákat a Boróka '98 Kft. látta el, havi kb. bruttó 1 millió, azaz évi kb. bruttó 12 millió forintért. A szolgáltató cég feladatai közé tartozott a város belterületén lévő önkormányzati tulajdonú parkok, közterületek, intézményi udvarok és játszótérek karbantartása és fenntartása. A közelmúltban megalakult a Polgármesteri Hivatalon belül a Városgondnoksági Osztály, mely – közmunkások foglalkoztatásával – hatékonyan lát el egy sor olyan feladatot, amelyet eddig külsős cégek



végeztek (hulladékgyűjtő edények ürítése, sportpálya-üzemeltetés, közterületi karbantartási feladatok stb.). Most azt a döntést hozta a képviselőtestület, hogy a Boróka Kft.-vel kötött határozatlan idejű szerződést felbontja, és 2016. január 1-től a Városgondnokság fogja ellátni a parkgondozási feladatokat is. Ehhez megfelelő eszközöket kell beszereznie, valamint két minimálbéres fizikai alkalmazottat és egy kertész szakembert kell felvennie az önkormányzatnak (az ő bérükkel kapcsolatos kiadás egy évre nagyjából 7 millió forint. A Városgondnoksági Osztály a jövő év elején kezdi munkáját ezen a területen. (83/2015. határozat – 11 igen)

### Javul a közvilágítás az északi lakóközvetben

Az elmúlt tíz évben az északi lakóközvetben igen sok családi ház épült fel, jelenleg már több száz lakója van a közvetnek. A jelenlegi közvilágítás ennyi lakó számára már nem elégséges, hiszen van olyan szakasz is a területen, ahol 100-150 méterre vannak egymástól a kandeláberek. A testület most arról döntött, hogy elkészítteti a terveket a közvilágítás kiépítésére a Vámos Mérnöki és Marketing Kft.-vel, ami a tervezési munkálatokra a legkedvezőbb ajánlatot adta, 2 millió forintos összegben. (85/2015. határozat – 11 igen). ■

#### Egyéb határozatok:

70/2015. – A csatornahálózat kiviteli szerződésével összefüggő 4. szállalkozói követelés ismételt benyújtásáról

73/2015. – Berényi Ildikó igazgató illetményének meghatározásáról

74/2015. – A Művészetek Háza – Kulturális Központ és Városi Könyvtár, Pilisvörösvár Alapító okiratának módosításáról, módosító okiratának elfogadásáról

77/2015. – Pilisvörösvár Város Önkormányzata 2014. évi szociális feladatainak ellátásáról szóló beszámoló elfogadásáról

78/2015. – Pilisvörösvár Város Önkormányzata 2014. évi gyermekjóléti és gyermekvédelmi feladatainak ellátásáról szóló átfogó értékelés elfogadásáról

86/2015. – A Gazdasági Ellátó Szervezet, Pilisvörösvár részére pótköltségvetés biztosításáról

A képviselőtestület által hozott határozatok és rendeletek megtalálhatók a városi honlapon ([www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu) / Vörösvári vagyok / Önkormányzat / Önkormányzati dokumentumok).

Amikor az ember lehúzza a vécét, azzal a jóleső tudattal teheti ezt, hogy a kagyló tartalmát nem látja viszont. És jobb esetben nem is, feltéve, hogy az illető nem a szennyvíztelep munkatársa.

## REJTÉLYES VÖRÖSVÁRI SZOKÁSOK



**P**edig normális esetben ők sem nézik át, mi folyt le a csatornán keresztül a telepre. Csakhogy Vörösváron egy ideje meglehetősen gyakori a szennyvízát-emelők és egyes tisztítótelepi berendezések meghibásodása. Ez – még ha át is villanna a fejünkön – nem a kezelőszemélyzet hanyagságára, és nem is valamiféle helyi átokra vezethető vissza. Sajnos meglehetősen kézzel fogható okai vannak.

Az az igazság, hogy tudjuk, mire lett tervezve a vécé. Ha tehát rendeltetésszerűen használjuk, a szennyvíztelep vígan végzi a dolgát. De itt igen furcsa dolgok is bele szoktak kerülni. Például műanyag flakon, ami egyébként kötelezően szelektíven gyűjtendő, de semmiképp sem a vécében a helye. A legnagyobb gondot azonban a szálas anyagok, a szilárd hulladék és a sütolajok, zsírok okozzák.

### Textilveszély

A szálas anyagok sorában olyan dolgok kerülnek a csatornahálózatba, mint például ruhák, rongyok, felmosók, szivacsok, nedves törölkendő, pelenka stb. Ezek a szennyvízátelés során rácsavarodnak a szivattyúra, ezzel tönkretéve azt. Márpedig, ha tönkremennek az alkatrészek, akkor egy idő után várható a szennyvízkiömlés, ami sem nem higiénikus, sem nem illatos, pontosabban a nyári melegben elviselhetetlenül bűdös. Rádásul, amit mi lehúzzunk



a vécén, és nem szerves, lebomló anyag, az végül ugyanúgy a szeméttelrepre vagy veszélyeshulladék-feldolgozóba kerül, mintha a kukába dobtuk volna, csak előbb megtesz néhány kört. És útja során számtalan helyen okozhat dugulást, meghibásodást, míg végül leszűrlik, vagy a rendszer közepéből kihalásszák, és helyettünk dobják a szemétkébe. Talán máris máshogy tekintünk az automatikusan vécébe dobott dolgokra, ha tudjuk, hogy az általunk lehúzott hulladék mindenképp hulladékként kezelendő. A lényeg, hogy ha a vécén húzzuk le, azal valakinek többletmunkát okozunk, valamint veszélyeztetjük a város higiéniáját, gépeket rongálunk, környezetet szennyezzük és anyagi kárt okozunk.

### A kő marad

A szálas anyagokon kívül egyértelmű probléma a szilárd hulladék. A műanyag palack, a kő, a fa, az építési törmelék, az óvszer, a műanyag zacskó, a törött műanyag villa vagy a macskaalom szintén nem a vécébe való, szintén dugulást és meghibásodást okoz, ezért gyűjtsük a megfelelő hulladéktárolóban (ezeknek egy része szelektálható!).

### Olajfilm

Bár sokszor hallottuk, talán nem árt még egyszer felidézni, hogy a sütéshez használt olajat, zsiradékot szintén nem tudja befogadni a csatornahálózat, és a berendezések védelmén túl azt sem szeretnénk, ha ezek bekerülnének természetes vizeinkbe, hiszen ott tönkreteszik az élővilágot. A telepre érve egyébként az történik velük, hogy az aknában kihűlnek, és kemény, szappanszerű lerakódást képeznek, ezzel ellehetetlenítve az úszókapcsolók munkáját.

### Illegális csapadék

A háztartási hulladékokon kívül komoly és régóta húzódozó probléma a csapadék-víz csatornahálózatba vezetése is. Azon kívül, hogy a jogszabály sem engedi meg,

és bírság róható ki arra, aki belevezeti az esőt vagy a talajvizet a szennyvízhálózatba, a tiltás valójában itt sem önkényes. A szennyvíztelep kapacitásába nincs beleszámítva a hirtelen lezúduló nagy mennyiségű csapadék. De az esőnek/olvadó hóknak nemcsak a mennyiségével van a baj, hanem azzal is, hogy jelentősen megváltoztatja a szennyvíz összetételét és sűrűségét, így a lebontó és feldolgozó folyamatok nem optimálisan működnek.

Az már könnyedén kikövetkeztethető, hogyha a szolgáltatónak folyamatosan többletmunkája lesz az idegen anyagok miatt, akkor a többletmunka költsége – kiegészülve a tönkrement gépek, alkatrészek pótlásából fakadó költségekkel – idővel minket fog terhelni, beépülve a víz- és csatornadíjba. Így közös anyagi érdekünk is, hogy ne menjen tönkre a szennyvíztisztító hálózat a mi gondatlanságunk miatt.

Baumann Viola

## A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZLEMÉNYE

### Átmeneti változás a pilisvörösvári házasságkötő terem használatában

Tájékoztatom Pilisvörösvár Város Polgárait és minden Kedves Ügyfelünket, hogy 2015. április 27-én megkezdődött a Fő utca 66. szám alatt a Pilisvörösvári Járási Hivatal épületének átalakítása.

Várhatóan 2015 augusztusáig a házasságkötések során a Díszterem (házasságkötő terem) a Puskin utca 8. szám alatti parkoló felől közelíthető meg.

A felmerülő kellemetlenségekért szíves türelmüket és megértésüket kérjük.

Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző

Pilisvörösvár város közigazgatási területén belül a 10-es számú főközlekedési út (Fő utca), a Szabadság utca, a Kisfaludy utca és a Csobánkai utca nem az önkormányzat, hanem a Magyar Közút Nonprofit Zrt. fenntartási kötelezettségébe tartozik. Ez azt jelenti, hogy ezekben az utcákban a Magyar Közút feladata az utak kátyúzása, a padkák és az út melletti árkok karbantartása, az út mentén a szemét rendszeres összegyűjtése, az útszelvényhez közeli növényzet kaszálása, gallyazása.

## ÚTKARBANTARTÁS A FŐ UTCÁN

Az önkormányzat az elmúlt évek során számtalan alkalommal fordult panasszal a közútkezelőhöz az útkarbantartás hiányosságai miatt, de az esetek döntő többségében eredménytelenül, mert a válasz szinte mindig az volt, hogy „nincs rá pénz”.



Az idei év azonban váratlan fordulatot hozott. Március végén a műszaki osztály munkatársaival és egy önkéntes segítőtől, Ziegler István mezőgazdasági vállalkozóval végigjártuk a Magyar Közút hatáskörébe tartozó útszakaszokat, s közben fényképeket készítettünk, amelyeken jól látszottak az évtizedes elhanyagoltság nyomai: az útpadkán felhalmozódott jelentős mennyiségű hordalék, a folyókák tetejéig hordalékkal megtelt árkok, az elmosott, meggyengült útpadka, a gondozatlan út menti bokrok és fák, az árkokban és az út mellett felhalmozódott hatalmas mennyiségű szemét.

A képeket Gromon István polgármester úr egy részletes panaszlevél kíséretében elküldte Magyar László Endrének, a Magyar Közút Nonprofit Zrt. Pest Megyei Igazgatósága megyei igazgatójának, s levelének végén egy közös megbeszélésre és helyszíni bejárásra invitálta az igazgatót.

Magyar László igazgató úr elfogadta a meghívást, és május első napjaiban két munkatársával együtt ellátogatott Vörösvárra, és megbeszélést folytatott Gromon István polgármester úrral. A megbeszélésen egyezség született arról, hogy a Magyar Közút Szentendrei Kirendeltségének vezetője, Vas László úr, valamint jómagam végigjártuk a kritikus helyeket, s

a Magyar Közút a szűkös költségvetési keretek ellenére májusban célgépeket és teherautókat vezényel a legkritikusabb szakaszokra, az önkormányzat pedig közmunkásokat ad a karbantartási feladatok segítésére.

Igy is lett. Május 11-étől több napon át nagy erővel dolgoztak a Magyar Közút célgépei Pilisvörösváron. Először a Hősök terétől a körforgalomig padkáztak: egy ún. részúkanállal legyalulták, majd teherautókkal elszállították az elmúlt évtizedek alatt lerakódott, helyenként 20-30 centiméter vastag hordalékokat, amely nemcsak csúnya látványt nyújtott, hanem ráadásul meggátolta a víz bejutását az útról az árkokba.

A padkázás után került sor magának az úttestnek a megtisztítására. Először az önkormányzat által segítőként kiküldött közmunkások lapáttal fellazították a szegélykő mellett felgyülemlett és megkeményedett hordalékokat, majd azt a Magyar Közút söprőautója felsöpörte és elszállította. Ilyesmire évtizedek óta nem volt példa Vörösváron!



Kis lépések ezek, és messze nem elegendők, de mégis javítják közérzetünket. Szükség lenne például az árkok kitisztására és a gyakoribb szemétszedésre is, de sajnos a Magyar Közútnak jelenleg nincsenek megfelelő létszámban kézi munkásai az ilyen jellegű feladatok elvégzéséhez.

Addig is, míg ez megoldódik, örülünk annak, hogy az útkarbantartás ügyében tett erőfeszítéseinket most legalább rész siker koronázta.

Pándi Gábor alpolgármester

## A POLGÁRMESTERI HIVATAL TOVÁBBI KÖZLEMÉNYEI

### Iparüzési adó bevallási és befizetési határidő

Az iparüzési adó bevallásával és befizetésével kapcsolatban felhívom tisztelt vállalkozóink figyelmét, hogy a bevallás benyújtásának, illetve a 2014-es évben megfizetett adóelőleg és a 2014-es évre megállapított tényleges adó különbözetének befizetési határideje:

**2015. május 31.**

A 2014. évről szóló iparüzési adóbevallást az önkormányzat adócsoportjához kell benyújtani, és az adót az alábbi számlaszámra kell megfizetni:

**Iparüzési adó számla:  
14100024-11787949-30000001**

A bevallások feldolgozása során a bevalláson szereplő, **2015 szeptemberében és 2016 márciusában esedékes adóelőleg is megállapításra kerül.** Kérjük, hogy bevallási és fizetési kötelezettségüknek 2015.05.31-ig tegyenek eleget, ellenkező esetben **mulasztási bírságot**, illetve **pótlékokat** számolunk fel.

A bevallási nyomtatvány a [www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu) weboldalon **Vállalkozó vagyok/Nyomtatványok** menüpont alatt letölthető, vagy elektronikusan kitölthető. Az elektronikusan kitöltött bevallást szintén eredeti aláírással ellátva kell az adócsoporthoz benyújtani.

**Az iparüzési adó mértéke: 1,55%**

*Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző*

### Felhívás adótartozásra indított végrehajtási eljárás lehetőségéről

Felhívom a hátralékkal rendelkező adózóink figyelmét, hogy lejárt tartozás esetén az önkormányzati adóhatóság jogosult a tartozás összegére végrehajtási eljárásban azonnali beszedési megbízást, munkabér- illetve nyugdíjletiltást, gépjármű forgalomból való kivonását, ingó- és ingatlanfoglalást, valamint jelzálogbejegyzést indítani.

Tájékoztatom Tisztelt Adózóinkat, hogy az adócsoport behajtási tevékenységét a 2015. március 16-i határidős, lejárt fizetési kötelezettségekre is megkezdte.

Kérem fentiek szíves tudomásulvételét.

*Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző*

# EMLÉKEK A VÖRÖSVÁRI JÉGVERMEKRŐL

## ERINNERUNGEN AN DIE WERISCHWARER „EESKRUAM”

### 3. RÉSZ

#### Hova hordtak jeget?

Müllerék kezdetben csak a vörösvári igényt szolgálták ki, ehhez az egy kis jégverem mellé építettek egy nagyobbat is. A két jégvermet akkor egyesítették, amikor Óbudáról [ojgyoufa] is érkeztek már a megrendelések. Ekkor a jégverem 1400 m<sup>3</sup>-es volt.

Télen a vermet négy oldalán felnyitották, és csúszdákon csúsztatták le a jégtömböket. Így egyszerre több lovaskocsival is szállíthattak, gyorsabban ment a munka. Óbudára már nagy, zárt fa lovaskocsival hordták a jeget, így védve azt az olvadástól. Egyszer bányatelepnél beszakadt az út [franz-sutn] bányaomlás miatt... Ekkor csak a főút melletti földúton, a bányaiszállók mellett tudtak közlekedni. Mivel

ez meredek és szűk volt, a két ló nem tudta felhúzni a dombon a kocsit, így további két lovat kellett a jármű elé kötni [zwaá raouss voaschpange].

Volt a közelben egy meddőhányó [sifaehafae], végül ebből töltötték fel a mélyedést. A hányóban vörös salak volt [raoudae lájsch], melyet a tenispályákra is hordtak talajnak.

A jéggel ellátott vendéglők: Szarvasnál egy-egy kosár jég a Steininger vendéglőbe, aztán a Schäffer kocsmába a vámnál, a Koller vendéglőbe a téglagyárral szemben, a Héberger vendéglőbe a volt orosz lak-



Jégszekrény

jégyárából szállítottak jeget a Dreher vendéglőnek. Marci bácsi bátyjai pedig az Óbudai Jégyárból szállítottak Óbudára és Csillaghegyre. Ebben az időben a Müller család után ötven vörösvári lakos ment a jégyárba, hogy ott különféle pozíciókban dolgozzanak.

Vittek jeget Érdre, Budakeszire, Budaörsre és Törökbálintra is. A Pest Megyei Népbolt Vállalattal szerződést is kötöttek, így ezekbe a boltokba is hordtak jeget, ezen túl a jég bevermeléséért, a jégverem használatáért és a jég kiszállításáért a vállalat fizetett nekik. A mennyiséget köbméterben állapították meg a szerződésben, így ez alapján szállítottak a különböző üzletekbe.

A „jégszegény” időszakban az óbudai, jégszekrényrel rendelkező polgárokat nem tudták kiszolgálni, csak a vendéglősöket. Ekkor esett meg, hogy a „Jeget-jeget!” kiabálása helyett Marci bácsi halkán elsuhant az ablakok alatt. Nemsokára feljelentés érkezett ellene, hogy „mi az, hogy nem kiabál a jeges?”. Ugyanez az ember valamivel később ismét feljelentést tett, de most azon a címen, hogy „miért kiabál ennyire a jeges?”. Marci bácsi beszélt az illetővel: „Egyszer az a baj, hogy kiabálok, aztán az a baj, hogy kiabálok, hát mi legyen?”. Ekkor az úr kijelentette, itt többet ne kiabáljon, mert neki már elektro-



Müller Dezső és Müller Márton a műjeges kocsinál

mos hűtőszekrénye van. Nagyjából ezzel a keserűes történettel kezdődött a jeges, műjeges szakma leáldozása, ugyanis egyre több helyen vettek már elektromos hűtőszekrényeket, így többé nem volt szükség a jégre.

Itt szeretném köszönetemet kifejezni Marci bácsinak a segítségért és a visszaemlékezésért. Álljon itt ez a cikksorozat tisztelettel ezen kihalt szakma és az „Öliz” jegesdinasztia előtt.

*Zsámboki Szabolcs*



A Népbolt



Müller József és Brunner Róza, kitelepített rokon gyerekekkel

1920. augusztus 20-án szentelték fel az I. világháborúban elesett vörösvári katonáknak emléket állító Hősök szobrát. Hősök napja közeledvén röviden felelevenítjük a szobor történetét, és megemlékezünk annak alkotójáról, Krasznai Lajosról, közzétéve néhány nemrégiben előkerült, kiemelkedő helytörténeti értékkel bíró fotót is.

## A HŐSÖK SZOBRA

### A szobor története

1920. augusztus 20-án a szokásosnál is ünnepebb volt a hangulat Vörösváron: ekkor szentelték fel az I. világháború hősi halottainak emlékművét a vörösvári régi temetőben, az országút mellett. A műkö emlékmű fő alakja egy gyalogos katonát ábrázoló féldombormű, felette koszorúban kereszt, tetején egy szárnyát széttáró, jobbra tekintő turulmadár. Az emlékmű alsó részén márványtáblába voltak vésve az elesettek nevei. A szobrot két évtizeddel később áthelyezték az új óvoda elé a Hősök térére. A falu képviselő-testülete így indokolta erre vonatkozó döntését: „... a hősök emlékművének jelenlegi elhelyezése nem felel meg azon tiszteletnek, amellyel ezen emlékmű elhelyezésével szemben viseltetnünk kell, mert a háttérre képezett régi temetőt az egyházközség felparcellázta, s így a hősi emlékmű teljesen háttér és dísz nélkül áll.”

A képviselők először úgy határoztak, hogy a szobrot a Község háza előtt állítják fel újra, később aztán az országzászlóval és a mécstartóval együtt mégis az óvoda elé helyezték egy alacsony emelvényre, korláttal övezve. A korábban egy egyszerű léckerítéssel körülvett szobor így igazán figyelemre méltó módon kerülhetett újra a látogatók elé. Egy korabeli plakát szerint az emlékművet 1944. június 4-én avatták fel.

A szobor Hősök téri emlékműveink csoportjában ma is meghatározó, kiemelkedő jelentőségű, és nem pusztán méretével, hanem művészi és kegyeleti értékével, kőbe öntött jelképeinek (turul, kereszt, koszorú) erejével és közérthetőségével, és a megtörtetett testű és lelkű, végtelenül



Kegyeletes ünnepet ült a napokban Pilisvörösvár lakossága. A világháborúban elesett pilisvörösvári hősök emlékoszlopát leplezték le a temetőben. A szobor, amely Krausz Lajos budapesti szobrászművész gyönyörű alkotása, egy megsebesült honvédet ábrázol, alul a talapzaton az elesettek névsorával, azoknak a hősöknek, akik Szerbiában, a Kárpátokban, a Doberdón alusszák örök ál mukat. Kegyelettel zárandokolnak hozzátartozók Mindszentek napján e szoborhoz, amely közelebb hozza őket elesett kedveseik emlékéhez.

A Magyar Nép 1920. október 31-i lapszámának cikke a szoborról. A fotón jobb oldalt Krasznai (Krausz) Lajos, a szobor alkotója

fáradt katona alakjával, aki utolsó erejével is őrhelyén áll, és bár körülötte sokan elestek a bajtársak közül, ő mégis kitart, és védi hazáját.

Ha ő rendületlenül kitartott is, az őt formázó műkő dombormű már repedezni kezdett a közel egy évszázad időjárásai viszontagságai miatt, és városunk önkormányzata az elmúlt évben döntött arról, hogy a teljes emlékműegyüttest felújítja. Ennek során visszakerültek a hősi áldozatok nevei is a szoborra. Az elől és kétoldalt elhelyezett három márványtábla összesen 106 vörösvári áldozat és négy itt elhunyt bosnyák katona nevét sorolja fel.

### Az alkotó

Bár a Hősök szobráról részletesen írtam a Temetők könyvében (Fogarasy Attila, Sax Ibolya: „Hol sírjaink domborulnak...” Temetők könyve, Pilisvörösvár. Internetes változat: [www.temetokkonyve.hu](http://www.temetokkonyve.hu)), a szobor alkotójáról a könyv írásakor még nem voltak adataim. Néhány hónapja véletlenül bukkantam rá az interneten böngészés közben néhány, számomra szenzációt jelentő korabeli fotóra a szoborról és alkotójáról a [www.kozterkep.hu](http://www.kozterkep.hu) weboldalon. Az archív fotókat Révay Máté, Krasznai Lajos dédunokája töltötte fel az oldalra, aki szobrász felmenője emlékének ápolására, művei bemutatására egy saját weboldalt is létrehozott ([www.krasznailajos.hu](http://www.krasznailajos.hu)). Felvéve vele a kapcsolatot, további fotókat és dokumentumokat is



A szobor gipszből készült változata a művésszel. A gipszszobor alapján készült el a végső, műkő változat

rendelkezésekre bocsátott, amit hálásan köszönök neki. Az interneten látható és az általa elküldött anyagokból végül kirajzolódott előttem Krasznai Lajos alakja, és igazán becsülendő szobrászi munkássága.

Az alábbiakban idemácsolom a róla megtudott legfontosabb életrajzi vonatkozású adatokat:

Krasznai Lajos egy budai német családba született 1884. július 5-én legkisebb gyerekként, Krausz Lajos néven. Apja idegenvezetőként dolgozott a Nemzeti Szállóban, és fiát hasonló pályára szánta. Krasznai Lajos tehetségére a terézvárosi plébános figyelt fel, és az ő támogatásával került 1896-1903 között az Oroszlán utcai Fővárosi Mintázó Iskolába Vasadi Ferenc tanítványaként, ugyanakkor Schrödl Emil főiskolai tanár műtermében is tanult ebben az időben. Öt éven át dr. Teljesitski Kálmán esztétikai és művészeti-bonctani tanfolyamán is részt vett.

Apja szándékai ellenére Krasznai Lajos 1903-ban külföldi tanulmányútra indult, és neves mestereknél tanulta a díszítő szobrászat fortélyait. Dolgozott és tanult Bécsben, Németországban, Svájcban, Franciaországban és Belgiumban is. 1915-ben tért haza Giesswein Sándor prelátus hívására. Négyévi katonai szolgálat után portrétanulmányokat folytatott Rudnai Bélánál, és önálló műtermet nyitott Budapesten. 1919-től rendszeres kiállító a Múcsarnokban.

Német nevének magyarosítására kérték a 30-as évek elején, ekkor lett Krauszból Krasznai (a korábbi alkotások szignója tehát Krausz, a névváltoztatás utániaké pedig Krasznai). A korabeli vallási megújulás következtében szobrairól, oltáiról gyakran közöltek képes leírást a korabeli újságokban (Nemzeti Magazin, Nemzeti Újság, Képes Krónika, Tolnai világlapja stb.). Neve ismert volt a korában, folyamatosan dolgozott, állandó megrendelések voltak.

A második világháborút követő kommunista fordulat következtében a Katolikus Egyház korábbi privilegizált (kiváltságos) helyzete üldöztetésre változott, ennek eredményeként kevesebb templom épült, az is csak az Egyházügyi Hivatal engedélyével.

Krasznai Lajosnak főiskolai állást ajánlottak, de Krasznai kiállt a Katolikus Egyház mellett, ezért műtermét, házáat államosították. A korosodó művész ezután is dolgozott, haláláig (1965. november 20.) további kisebb megrendeléseket teljesített vidéki templomoknak, illetve háborús károk restaurálásában is szerepet vállalt.

Szobrai, oltárai és szobrászmunkái az országban számos településen láthatóak ma is. Alkotásainak egy része a kommunista időkben elpusztult, a művész neve pedig feledésbe merült.

„Krasznai Lajos mesterember volt a szó eredeti és nemes értelmében. Nem a folytonos megújításra törekedett, hanem arra, hogy a művészileg már kipróbált utakon járva a lehető legnagyobb műgonddal, a historizáló kordivatnak engedve benső-



séges melegségű szobraival maradandót formáljon a harmóniára törekvő művészi vágyból.” (Részlet a Budai Polgár 1999. június 24-i cikkéből.)

„Művészettörténeti jelentősége abban áll, hogy az emberfölötti gigászi barokk korszakot emberméretűvé tette, nyugalmas utakra vezette. Egyben megfékezte a mindent elárasztó [festett] gipszszoborözönt. Egyháztörténeti jelentősége sokkal nagyobb! Egyedül vállalta a mi ifjú korunkban fölfelé ívelő fejlődő, terjeszkedő korszak sürgető megrendeléseit. Nyújtotta, amit vártak tőle, a derűs, szent szobrok százait. Tevékenyen hozzájárult ahhoz, hogy a mögöttünk levő évtizedeket az újkori magyar katolikus egyház gazdag és diadalmas korszakának láthassuk.” (Részlet Erdőssy Béla festőművész beszédéből, amely 1984. augusztus 26-án, a művész születésének 100. évfordulóján tartott emlékmisén hangzott el.)

### Az utókornak

Krasznai Lajosra sajnos ma már nem emlékeznek Vörösváron. A neve valóban feledésbe merült. Azon vörösváriak közül, akik ott voltak az 1920-as szoboravatón, talán már senki sem él. Az utókor azonban nem feledheti e jelentős művész nevét. Különösen mi, vörösváriak nem, akiket Krasznai Lajos művészi alkotószelleme megajándékozott egy olyan kifejező, gazdag üzenetű, időtálló alkotással, mint a Hősök szobra.

A védőnők korunk „örzőangyalai”. Magyarországon idén ünnepli ez a különleges hivatás fennállásának 100. évfordulóját. E jeles dátum apropóján számba vettük, mit is takar ez a foglalkozás, mik azok a részben láthatatlan, ám mégis nélkülözhetetlen feladatok, melyeket a védőnők látnak el nap mint nap.

## 100 ÉVES A VÉDŐNŐI SZOLGÁLAT

**H**azánkban a feladatuk jóval széleskörűbb, képzettségük pedig diplomához kötött, magasabb, mint a többi államban, ahol vagy a szülésznő, vagy szociális munkások végzik ezt a tevékenységet.

De pontosan mi a védőnők feladatköre országunkban?

Megkülönböztetünk területi és ifjúsági védőnőt. Az előbbi feladata a nővédelem, vagyis tanácsadás a családtervezéssel kapcsolatban, segítség az anyaságra való felkészülésben és az aktív részvétel a lakossági célzott szűrővizsgálatok szervezésében.

Ezen túl a várandós anyák ápolása, illetve a szülés után tanácsadás, segítségnyújtás, a csecsemőgondozással kapcsolatos kérdések megválaszolása. Szintén a kötelezettségei közé tartozik a születéstől 6 éves korig a körzetéhez tartozó gyermekek gondozása, a helyi óvodákban is ezen feladatok ellátása, a családgondozás, valamint az egyéni és közösségi egészségfejlesztési, egészségvédelmi programok szervezésében, lebonyolításában való részvétel.

A területi védőnő egy adott körzetben dolgozik, míg az ifjúsági védőnőkre általános iskolák, gimnáziumok, szakközépiskolák vannak bízva. Ők, vagyis az iskolai védőnők a 6 évesnél idősebb gyermekekkel foglalkoznak, közegészségügyi feladatokat látnak el, felmérik a tanulók egészségi állapotát, alkalmassági és szűrővizsgálatokat végeznek. A fokozott gondozást igénylők nyilvántartása, támogatása, illetve az elsősegélynyújtás szintén a szerepkörükbe tartozik. Az adott iskola orvosával és a pedagógusokkal együttműködve ellenőrzik az iskola helyiségeit és az étkeztetést, hogy megfelelnek-e a higiéniai előírásoknak.

Összefoglalva tehát napjainkban a védőnőnek korszerű egészségügyi ismereteket kell átadniuk, segíteniük kell a szülőket eligazodni az információrengetegben, biztosítani a csecsemőknek az egészséges életkezdetet, illetve elősegíteni a családok és a fiatalok bio- és pszichoszociális jóllétét.

### A védőnői hálózat kialakulásának rövid története

100 évvel ezelőtt, a századforduló után jelentősen csökkent a születések száma, társadalmi, gazdasági, demográfiai és népmozgalmi változások következtek be, ezek együttesen hívták életre a védőnői hivatást az újszülöttek és a családok védelmében. Ekkortájt egyszerre növekedett meg a gyermekek társadalmi jelentősége, illetve jelent meg az a típusú nevelés, melyben előtérbe került a sport és az aktív életmód. Ezek által új irány jelent meg e téren, új elvek és módszerek.



Zöldkeresztes védőnő az 1930-as években

1915-ben Budapesten megszületett az „Országos Stefánia Szövetség az Anyák és Csecsemők Védelmére”, ezen belül pedig a Védőnői Szolgálat, mely két célt szolgált: a csecsemőhalandóság csökkentését és a magyarok számának növelését. Ettől az évtől kezdve tehát elindult a védőnők működése Magyarországon. Természetesen részben alakult, modernizálódott az évek múlásával, a kezdeti törekvések és a jól szervezett szakmai munka eredményeként és elismeréseként a hálózatot fokozatosan és folyamatosan bővítették, ám a célkitűzés a mai napig ugyanaz.

*Szűcs Emese*

Pilisvörösváron négy körzeti és két iskolai védőnő tevékenykedik a várandósok, a családanyák és 0-18 éves gyerekek segítésére, ápolására. Az ő munkájukról következő számunkban olvashatnak majd.

### ELADÓ TELEK

**Akácfa u. 13/a.**

Közművek az ingatlan előtt

**16.915,- Ft/m<sup>2</sup>**

**(3.890.000)**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

TAUFFER VILMOS szülész, nőgyógyász, egyetemi tanár a következők pény foglalta össze a védőnői hivatás lényegét: „Minkünk be kell hatolni a nép közé, hajlékában kell felkeresni őt, be kell férköznünk bizalmába, le kell küzdenünk előítéletét az új iránt, és ki kell ragadnunk a rossz szokások és babonák karmaiból, ha arra várunk, hogy ő jöjjön hozzánk tanács- és segélyért: ügyünk veszve van... Ehhez a munkához a társadalom saját gyermeke szükséges, aki többé-kevésbé bizalmasa a szülőanyának és a családnak. Az anyát otthonában felkeresni és bizalmát megnyerni, nevelve vezetni csecsemője szoptatása és egészségben való felnevelése érdekében. A védőnő körzetében lehetőleg már a terhesség alatt és a szülés közeledtével puhatólódzzék az érdekelteknél, vajon lehet-e segítségére higiénés szempontokból, szociális támogatásával, vagy anyagi szükség esetén...”





# GYEREKNAP 2015



Bár az időjósok napsütéssel kecsegtették a népet, mégis szürke felhőktől terhes égbolt fogadta azokat, akik május utolsó napjának reggelén ellátogattak a Lahmkruam Helytörténeti Emlékparkban tartott gyereknapra. Szerencsére a kezdést követően az égiek „megkönyörültek” az összejöttteken, mert az addig hébe-hóba csöpögő eső szinte teljesen elállt.

Mindezek ellenére nagy volt a nyüzsgés a parkban. Az emberek leginkább a kert jobb hátsó szegletében felállított színpad körül tömörültek, amelyen több gyermek-táncgyűttes szórakoztatta a hálás közönséget, különféle stílusú produkciókkal: a hagyományos sváb táncoktól kezdve a kortárs modern „csörgésig” széles volt a paletta.

Természetesen a szervezők számos kreatív kikapcsolódási programról is gondoskodtak. A „családi játszó” részlegen serényen készültek színes zoknikból a különféle állatok, az „apuka megőrzőben” pedig fából eszkábált járműcsodák kerültek napvilágra. Az sem maradt hoppon, aki álarcot, avagy színes képet akart készíteni. A régi idők játékaik közül is többet ki lehetett próbálni, így például óriási struccbőrbe bújva kellett teniszlabdákat dobozokból kihalászni, vagy vesszőből font karikákkal célba dobni.







Ebéd után végül a nap is előbújt; a hűvös tavaszi időből pillanatok alatt nyári kánikula kerekedett, a parkra pedig lassacskán kikerülhetett volna a „Megtelt” tábla. Délután a táncos színpadi műsor-számok között kakukktojás volt az országszerte ismert Kaláka együttes „Nálatok laknak-e állatok?” című koncertje, amely úgymond a nap fénypontjának számított. A programok természetesen a fellépés után sem értek véget, a mulatság egészen estig folytatódott.

*Kókai Márton*



### Köszönet a „Gyermeknap Felfordulás” lebonyolításában való részvételért!

Május 31-én a Petőfi utcai Lahmkruam Parkban ötödik alkalommal megrendezett Gyermeknap Felforduláson a város sok polgára, civil egyesülete, vállalkozása nyújtott önkéntes munkájával segítséget. Köszönjük a felkészítő táncoktatók munkáját, aminek köszönhetően egész napos színvonalas programot nyújthattunk az érdeklődőknek.

Fellépők: Adensa Tánc Egyesület, Angel Dance Klub, Joker Dance SE, Kolibri SE, KörBe-szintiszta Táncscsoport, Ligeti Cseperedő Óvoda óvodásai, Négy Muskétás Sport Egyesület, Német Nemzetiségi Táncscsoport legfiatalabb csoportja, Manhertz Walter, Pilisvörösvári Mazsorett csoport, Rainbow Team SE, Salsa Mojito Tánciskola, Templom Téri Iskola Mazsorett Csoportja.

Önkéntesek: Helen Doron Nyelviskola, Kovács László Kertbarát kör, Mosoly Állomás, Pilisi Anyukák Klubja, Türk Műanyag, Stéhli Szerviz és Kereskedés, Hau János és családja, Szebb Környezetünkért Egyesület, az Árpád Gimnázium és a Friedrich Schiller Gimnázium tanulói.

Ezúton köszönetet mondunk Nekik!

*Művészetek Háza*

Különleges rendezvényre várta az érdeklődőket – köztük is elsősorban a katolikus vallású magyarországi németeket és leszármazottakat – a St. Gerhards-Werk Ungarn e. V. május 10-én Solymárra. Az alapvetően zarándoklat jellegű programon a résztvevők megismerhették egy több évszázados Mária-kegyhely történetét, ünnepi ájtatosságon vehettek részt, és a lelki töltetet hordozó programok mellett betekintést kaphattak más hazai német közösségek kultúrájába is



## MAIANDACHT

### HAGYOMÁNYŐRZŐ TAVASZI ÁJTATOSSÁG A SOLYMÁRI MÁRIA- KEGYHELYEN

A St. Gerhards-Werk Ungarn e. V. (a Magyarországi Katolikus Németek Egyesülete) közel negyedszázaddal ezelőtt, 1991-ben alakult meg, a rendszerváltás utáni egyik legelső, vállaltan a magyarországi németiséghez s egyben a római katolikus valláshoz kötődő hazai civil szervezetként. Egyik fő célja az alakulás éve óta, hogy a hazai katolikus németiség vallási hagyományait mint identitásának egyik legfőbb támaszát őrizze, ápolja, és ezáltal is hozzájáruljon a közösség további fennmaradásához. Ennek keretében kiemelkedő jelentősége van annak, hogy a katolikus lakosság körében egyébként hagyományos májusi áhítatokat több településről érkező csoportok közös részvételével szervezik meg, ezáltal a közösségi összetartozás erősítését is szolgálva.



Az ilyen rendezvényt különösen meghatározóvá teszi az, ha megrendezésére valamelyik búcsújáróhelyen, Mária-kegyhelyen kerül sor. Dél-Magyarországon ilyen például Máriagyűd, a főváros környékén Máriaremete, Makkosmária vagy Máriabesnyő, ahova rendszerint távoli egyházközségek hívei is elzarándokolnak erre az alkalomra. A St. Gerhards-Werk Ungarn e. V. ezt a feladatot vállalta magára olyképpen, hogy évről évre egy-egy újabb település adjon otthont a vallási rendezvénynek,

illetve a hozzá kapcsolt programoknak, amelyekben számos településről fogadnak látogatókat. Az esemény célja mindig kettős: egyrészt az, hogy a jelenlévők megélhessék hitüket, és kifejezzék katolikus meggyőződésüket – és ez maradó közösségi élménnyé váljék a

számukra –, másrészt szolgálhassa a német identitásuk megőrzését is, az ország különböző vidékeiről érkezett néptársakkal közös időtöltés keretében.

Ez évben az egyesület Solymárt választotta májusi áhítatának helyszínéül, egy olyan települést, amelyet a XVIII. századtól hosszú időn keresztül még csodatévő kegyhelyként is számon tartottak – több csodás gyógyulást is feljegyeztek a faluban –, amelynek búcsújáró hagyományát később a magyarországi németiség máig legnagyobb traumája, az ún. „kitelepítés” szakította meg. A település templomában ma is megvan az a gyönyörű kegykép, amelyhez az 1750-es évek csodajelenségei kötődnek.

A május 10-i ájtatosság „kapunyitása” délután három órakor volt a település központjában, ahol – némi szerencsés véletlennek is köszönhetően – egymástól függetlenül két, vallási témájú kiállítás is várta az érdeklődőket. A régi sekrestyesházban kialakított Egyházközségi Gyűjteményben Elish János helyi lakos templomi díszítőfestő alkotásait lehetett megtekinteni, a Helytörténeti Gyűjteményben pedig olyan fotókból és útleírásokból nyílt kiállítás (még kora tavasszal), amik a solymáriak különféle zarándoklatokon szerzett élményeit mutatták be.

Négy órától csaknem kétórás, színes műsor kezdődött az általános iskola tornacsarnokában, ahol egymás után hat kultúracsoporthoz mutatta be tudását; külön érdekességet jelentett, hogy a résztvevő csoportokat delegáló három település egyben három külön tájegységet is képviselt. A legjobban természetesen a Budai-hegységet reprezentáló házigazdák tettek ki magukért, tőlük három csoport – a Hagyományőrző Asszonykórus, a kizárólag házaspárokból álló Herbstrosen Táncsoporthoz és a Schaumarer Musikanten – is részt vett a műsorban. További két táncsoporthoz – a Maaner Pflingstrosen és a Maaner Eulen – képviselte Fejér megye legészakibb községét, a Mezőföld és a Gerecse között elterülő Mányt, és fellépett még a borsónyi Berkenye nemzetiségi vegyeskara is, Nógrád megye színeiben.

A rendezvény elmélyülésre alkalmasabb része hat órakor kezdődött az 1792-ben megépült, Szűz Mária nevének tiszteletére felszentelt kegytemplomban tartott litániával, melyet dr. Varga Lajos váci segédpüspök vezetett. Az ünnepi szentmisét a püspök mellett Kiss Csaba solymári-pilisszentiváni plébános és

Gregor Strattmann, a Budapesti Németnyelvű Katolikus Lelkészség plébánosa koncelebrálta. Előljáróban Kiss Csaba kérte a jelenlévőket, hogy mindannyian, magyarok és németek együtt mondanak köszönetet azért, hogy itt együtt lehetnek és hálát adhatnak a Szűzanyának, majd dr. Varga Lajos püspök tartott német nyelvű szentbeszédet, melyben többek között kiemelte, hogy minden katolikus hívőnek mély lelki törekvése, hogy egyre jobban megtapasztalja azt a közös együttléteket, amely a Szentháromság három isteni személyének szeretetkapcsolatában mutatkozik meg. Később, kicsit személyesebbre véve szentbeszéde hangvételét, a püspök kitért arra is, hogy mindig örömmel megy németajkú közösségekbe, annál is inkább, mert neki magának is vannak német gyökerei. Kérte, hogy a Jó Isten erősítse a jelenlévőket, ez az együttléte pedig a német nyelvű imádságon és a német nyelvű énekeken keresztül a résztvevők német katolikus identitását is erősítse.



A több órás zárandokprogram egyik utolsó stációja egy gyertyás körmenet volt, ami a szervező egyesület keresztjét és a helyi egyházközség Mária-zászlóit követve haladt a templom körül, a katolikus német nyelvterületen elterjedt Marienrufeszpónóriumos éneket énekelve.

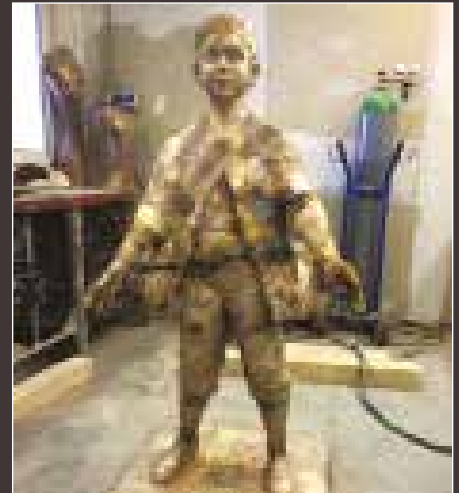
*Hegedűs András*

## BETELEPÜLÉSI EMLÉKMŰ KÉSZ AZ ELSŐ BRONZSZOBOR

Ismét eltelt egy hónap a Betelepülési emlékmű előkészületeinek idejéből, s már csak két hónap van hátra a szoboravatásig. Az előző beszámoló óta befejeződött az emlékművet befogadó tér kialakítása, a műszaki átadás május 13-án volt. Közben elkészültek a szoborcsoport négy alakjának gipszmintái. Az első gipszszobrot május 2-án átszállították Szinvai Pál szobrászművész gödöllői műhelyéből Meszlényi János bronzöntő mester nagytarcsai műhelyébe, ahol megkezdődött a szilikon negatívok elkészítése. Május 14-én egy önkormányzati delegáció járt Nagytarcsán, ahol megtekintettük az első szoboralak, a kisfiú szobrának szilikon negatívját és a bronzöntés folyamatát. Május 28-án Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 79/2015. (V. 28.) Kt. sz. határozatával úgy döntött, hogy a betelepülési emlékművet befogadó, az Iskola utca 17. sz. előtti közterület egy részének, valamint a Pilisvörösvár 2. hrsz-ú ingatlan sarkának felhasználásával kialakított kis térnek a Betelepülés tere (németül: Ansiedlungsplatz) nevet adja. Június 5-re pedig elkészült az első bronzszobor, a kisfiú szobra.

Az adománygyűjtés is tovább folytatódott. A magánadományozók száma az elmúlt hónap során harmincnyolcra negyvenháromra emelkedett. Az összes felajánlott és befizetett támogatás összege jelenleg kettőmillió-kilencszáznyolcvanegyezer-négyszáz forint.

Az adománygyűjtés folytatódik, az adományozók közül az alábbiak járultak hozzá nevük közléséhez: Albel Attiláné (Arany János u.), Andáné Pethő Rózsa (Dózsa Gy. u.), Botzheim István és családja (Semmelweis köz), Emberi Erőforrások Minisztériuma (Budapest), Fairtech Kft. (Budapest, Bécsi út), Fogarasy Balázs (Kápolna u.), Fosztó Imre (Deák u.), Geiszelhardt Gábor (Pozsonyi u.), Geiszelhardt István (Pozsonyi u.), Gromon István és Szigeti Éva (Kápolna u.), Guth Ferenc és felesége (Fő u.), Hasenfratz Márton (Mátyás király u.), Jákló Gábor és családja (Pilisjászfalu, Csévi út), dr. Kárász Szabolcs (Pozsonyi u.), Karlovics Józsefné (Budai u.), Kovács László Kertbarát Kör (Fő u.), Krausz Tamás (Kodály u.), László Dánielné (Vájár u.), Manhertz István (Honvéd u.), id. Manhertz Mátyás (Iskola u.), Markóczi Sándor és felesége (Szt. Erzsébet u.), Micreisz György (Kálvária u.), Müller Katalin és Matthias (Kápolna u.), Német



Nemzetiségi Vegyeskórus (Fő u.), Páli Ferenc (Szabadság u.), Pándi József (Puskin u.), Paul Vilmos (Kossuth L. u.), Petrozsényi László, Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata, Prohászka István és felesége (Dózsa Gy. u.), Ruszné Schuck Katalin (Szabadság u.), Salátné Müller Mária (Kodály Z. u.), Seereiner Tibor (Budapest, Izabella u.), Spiegelberger Andrásné (Pozsonyi u.), Spiegelberger Zoltán (Pozsonyi u.), Steckl Andrásné (Vörösmarty u.), Steckl Mártonné (Tompa M. u.), Steckl Zoltán (Tompa M. u.), Szauer József (Pozsonyi u.), Szedunka Ferencné (Dózsa köz), Váradi Nándorné és Váradi Monika Mária (Eperjes u.), Vörösvárért Közéleti Egyesület (Kápolna u.), Weber Géza (Pozsonyi u.), Ziegler Gábor (Táncsics M. u.), Zsolnai József (Pozsonyi u.). Az adománygyűjtés folytatódik, az adományokattovábbra is az önkormányzat „Betelepülési Emlékmű Adomány” elnevezésű, 14100024-11787949-43000001 számú alszámláján gyűjtjük.

Támogatók	Száma	Adománya
Magánszemélyek	43	1 005 400 Ft
Civil egyesületek	3	115 000 Ft
Cégek, vállalkozások	1	100 000 Ft
Emberi Erőforrások Minisztériuma	1	1 000 000 Ft
Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata	1	761 400 Ft
<b>Összesen:</b>	<b>49</b>	<b>2 981 400 Ft</b>

A szoborállításához szükséges előkészületeket folytatjuk, bízva abban, hogy minden az ütemtervnek megfelelően, időben elkészül, s augusztus 15-én (szombaton) délután 3 órakor közösen ünnepelhetjük majd az emlékmű felavatását.

*Gromon István polgármester*

„Tűzoltó leszel s katoná” – írta 1935-ben egy József Attila nevű költő egy Balázs nevű kisgyermek eltatása érdekében. Nyolcvan év alatt nemigen változott a világ a tekintetben, hogy a mai fiúcskák közül is sokan szeretnének tűzoltók vagy katonák lenni.

## NYITOTT KAPUK A TŰZOLTÓKNÁL



**K**ülönösképpen tűzoltók. És hogy miért? Tartalmi és formai okai is egyaránt vannak. Tartalmi azért, mert egy kisgyermek is ráeszmél arra, milyen nemes, sőt hősiess a munkája egy tűzoltónak, aki élete kockáztatásával menti mások életét és javait. A tűzoltó egy olyan ember, mint a mesék hősei. Formai, technikai pedig azért, mert rendkívül izgalmasak a tűzoltó felszerelései, a piros tűzoltóautó, a kihúzható létrák, a kigyózó tömlők, a motoros fűrészek, a feszítővágók, a szkafander-szerű légzőkészülék, és persze nagyon is vonzó a tűzoltók díszegyenruhája, különösképpen a tűzoltózenekar zenészei. Mind-mind olyasvalami, ami a kisgyermek fantáziáját megmozgatja, mind-mind olyasvalami, ami a mesevilág csodáit terjeszti ki a felnőtt világára.



Szóval ezért akar egy kisgyermek tűzoltó lenni. És nem csoda, hogy ha a tűzoltók megjelennek bárhol egy ünnepen, vagy maguk tárják ki szertárkapukat a gyermekek előtt, mindig nagy érdeklődésre és népszerűsége számíthatnak. Nem volt ez másként május 30-án sem, amikor a vörösvári tűzoltók szélesre tarták a tűzoltószertár kapuit, és a nemzetközi gyermeknaphoz kapcsolódóan vendégül hívták és látták a gyerekeket – az Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság „Nyitott szertárkapuk” című rendezvénysorozatának keretében.

A vörösvári szertárban és a Városháza udvarán nemcsak a tűzoltóautókat és a különböző berendezéseket lehetett kipróbálni, de rajzolni, színezn, papírmakettet készíteni is lehetett, és volt arcfestés is. A gyerekek lelkesedése az anyukákra is átragadt, többen is beöltöztek a légzőkészülékkel is ellátott, nehéz és kényelmetlen tűzoltóruhába. Ráadásul tűzoltóink apró ajándékokkal – lufival, sapkával stb. – is kedveskedtek az apróságoknak, aki kétségkívül ezúttal is igen jól érezték magukat.

Köszönjük, kedves Lánglovagok!

*Fogarasy Attila*



### TELETÁL ÉTELFUTÁR és Update 1

Ebédszállítás: Reggeli akcióval, új ízekkel és választékkal

Menü: akár 770 Ft/nap

Rendelés: 06-20/778-1280  
www.teletal.hu

**LACI BÁCSI**

MEGTEREMTÉS OU MÉRLEK  
SILVANO MESTERSZAKÁCS  
MESTERDIUNNÁZE

**50%**  
8-9. héten



# EGYHÁZZENEI TALÁLKOZÓ

A Nagytemplom adott otthont május 31-én a Német Nemzetiségi Vegyeskórus által szervezett egyházzenei találkozónak. A nagy melegben nemcsak a templom hűs levegője hatott frissítőleg a közönségre, hanem a felcsendülő dallamok is.

**A** májust Szűz Mária hónapjának is nevezik – ezért is gondolta úgy a Vörösvári Vegyeskórus, hogy ezt a hónapot egy német nemzetiségi egyházzenei találkozóval búcsúztatják el. Kezdeként a Zeneiskola két tanulója, Tóth Balázs és Botzheim Dávid játszott a trombitán a Csodálatos kegyelem című darabot, majd a hazai kórus műsora következett. A kórust vezényelte Neubrandt Ferenc és felesége, Piroska.

És ha már találkozók, természetesen vendégelőadókat is hívtak a vörösvári kórustagok. Elsőként a Szári Német Nemzetiségi Népdalkört hallhattuk, akik régi, Száron gyűjtött, német nyelvű egyházi dalokat adtak elő. Őket a Pilisszentiváni Asszonykórus követte néhány dallal, majd a Ceglédberceli Szent X. Pius Énekhar műsora következett. A kórus magyar nyelvű dalokkal is készült, melyeket zenei kísérettel, sok szólóénekekkel színesítve adtak elő. Utolsóként a Budakeszi



Hagyományőrző Kör Énekharának előadásában hallhattunk négy német nyelvű egyházi éneket. A koncert befejezésékként az öt kórus és a közönség közösen énekelte el a Boldogaszony anyánk kezdetű magyar népéneket.

A találkozóról videofelvétel is készült a PilisTV-nek köszönhetően, így akit e rövid beszámoló nál bővebben is érdekel a rendezvény, megnézheti majd a tévében.

*Palkovics Mária*

## Könyvbemutató

Zs. Dobozy Erzsébet (Tuti néni) „Régi és új utak” c. könyvének bemutatójára 2015. július 2-án, csütörtökön 18 órakor kerül sor a Városi Könyvtárban.




**KÓSTOLJA MEG VÉKONY TÉSztÁS PIZZÁINKAT  
VENDÉGLÖNKBEN VAGY OTTHON!**

**HÁZHOZZÁLLÍTÁS HÉTFŐTŐL, SZOMBATIG.  
RENDELÉSFELVÉTEL 11-21 ÓRÁIG.**

**GAZDAKÖR VENDÉGLŐ**  
TELEFON: 06-26-334-304  
Mobil: 06-20-93-42-808  
2085 Pilisvörösvár  
Dózsa gy. u. 110/a

**ÉTLAPUNK MEGTALÁLHATÓ A [www.gazdakor.hu](http://www.gazdakor.hu)  
OLDALON**

**Éttermi fogyasztás esetén ezzel a hirdetéssel 10%  
kedvezményt kap!**

## HIRDETÉSI DÍJAK A VÖRÖSVÁRI ÚJSÁGBAN

	Fekete-fehér	Színes
Hátsó borító:	–	120 000 Ft
1/1 oldal	48 000 Ft	60 000 Ft
1/2 oldal	24 000 Ft	30 000 Ft
1/4 oldal	12 000 Ft	15 000 Ft
1/8 oldal	6 000 Ft	7 500 Ft
1/16 oldal	3 000 Ft	3 750 Ft
apróhirdetés (max. 200 karakter)	500 Ft	–

Az árak áfával együtt értendők.

**A hirdetések grafikai tervezését is vállaljuk  
a hirdetési díj 30%-áért.**

**Hirdetésfelvétel:**

[ujzag@pilisvorosvar.hu](mailto:ujzag@pilisvorosvar.hu)  
06-30/228-0262

Kimmel Ferencné Visinger Ezsébetet huszonegyéves korában vitték el egy „kis munkára” az oroszok: két és fél év „málenkij robot” várt rá ukrán területeken kiépült lágerekben. A bűne az volt, hogy beleesett a 16-55 éves korosztályba, és német hangzású névvel született.

# MÁLENKIJ ROBOTON UKRAJNÁBAN

## 2. RÉSZ

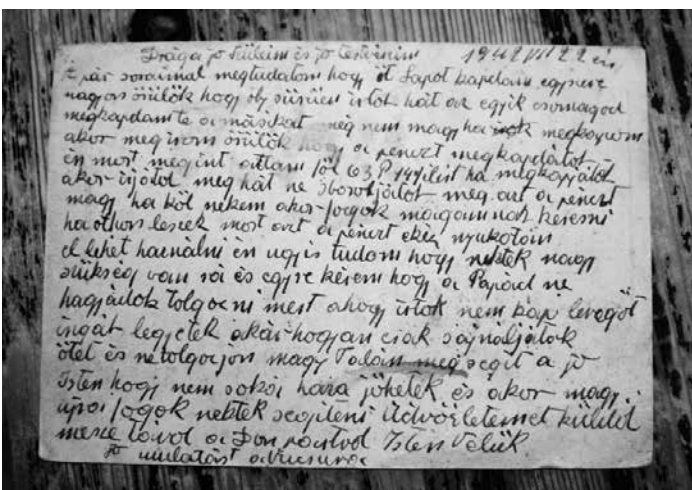
Fölpakoltak a teherautóra, és elvittek bennünket egy másik lágerbe, Orzsinikibe. Itt nők nem voltak, csak pár férfi sétált az udvaron. Kiderült, hogy a férfiak lengyel hadifoglyok. Egy doktornő kiválasztott bennünket: négyet a kórházba osztottak be, volt, akit a konyhába, volt, akinek mosnia, takarítania kellett. Engem a kórházba küldtek, ahol lengyel betegek feküdtek. Egy alkalommal az egyik fiú kérte a kacsát [ti. éj-

lánnyal visszük a saraglyát, mikor jött egy néni, és behívott minket. Azt mondja: „Adok nektek levest”.

Mi mentünk a felügyelőhöz, hogy engedélyt kérjünk, mert a néni hívott. A felügyelő azt mondta, menjetek csak. A néni mind a kettőnknek adott levest, megkérdezte, hogy hívnak minket, és mondta, hogy jöjjünk máskor is. Két iskolás lánya volt a mamkának, Tanya és Natasa, a férje pedig bányászként dolgozott.

Volt több alkalom, hogy odamentem, kaptam enni, beszélgetünk, és egyszer odaadtam neki egy fényképet. Nagyon megszeretett.

Egyszer, '45 telén benn dolgoztunk a telepen. Én kibújtam a drót alatt, megszöktem a munkáról, és mentem a munkához. Adott enni, majd mondta, hogy tegyem a lábamat a kályha



jeli edényt]. Tizenhat éves volt, és mozogtak a kukacok alatta. Másnap reggelre már nem élt. Ezek a lengyelek így pusztultak el. Orvosság persze nem volt. Csak a csáj, azaz tea.

A következő hetekben is jöttek teherautók. Mivel ezek a lengyelek elpusztultak, hoztak helyettük másokat. Egy idő után annyira sokan voltunk, hogy nem fértünk el, és kivettek minket dolgozni. Általában romokat takarítottunk, ki kellett hordani a törmeléket. Csak falak voltak. Az épület egy Kaszárnya lehetett, de csak a falai álltak, a sarokban meg ott volt a sok piszok, azt hordtuk ki. Egyszer az egyik

mellé. Levettem a félcipőmet, és odatettem. De mikor el kellett volna indulni, nem tudtam visszavenni, mert nagyon felpuffadt a lábam. Zokogtam, hogy mi lesz most, ha nem tudok visszamenni. Az aszszony mondta, hogy Liza, ne plac' [ne sírj]! Bement a szobába, kihozott egy magasszárú fércipőt, adott kapcát, megsimogatott. Nem tudtam, hogy köszönjem meg neki. Sokszor voltam náluk, és mindig adott ennivalót. Kaptam savanyú uborkát is, amit be tudtam vinni a maláriás betegeknek, akiknek az nagyon jól esett.

Utána elkerültünk egy harmadik lágerbe, az Mariaszacht volt. Nem voltunk



sokan, de egy nagyon gonosz jugoszláv parancsnokunk volt, Filip.

Ott olyan telek voltak! Volt, hogy havat kellett lapátolni, ami elég keserves volt. Egyre soványabbak lettünk. Mariaszachton karácsonykor feldíszítettük a fát. Egy román ápolónő tudott szerezni vattát, mi száraz kórót vittünk be, azt ő vattával becsavarta. Még céklánk meg krumplink volt, abból vágtunk ki csillagot, és azt akasztottuk a karácsonyfára. Voltak ott román szászok, voltak emberek a Bácskából meg a Dunakanyarból, azokkal együtt énekelünk. A felügyelők akkor megengedték, hogy menjünk koldulni. De a lakosságból volt, aki azt mondta: „Gyevuski [lányok], mit adjunk? Hát nekünk sincs semmink.” De volt, aki azt mondta: „Idi na Hitler!” [Menj Hitlerhez!] És akkor szaladtunk le a lépcsőn, mert féltünk, hogy megvernek. Ilyen is volt, bizony.

Az utolsó tábor Gyevitykapital volt. Ott már nagyon soványak voltunk. A tiszt elküldött egyszer egy tavaszi napon, és erdőn-mezőn keresztül gyalogoltunk a csicskással. A tiszt és a lágerparancsnok nem jött velünk. A csicskás odavitt bennünket egy lágerbe. Csak néztünk, mert a fal ki volt pingálva. Mondja a portás, hogy itt németek voltak előttek. Sok poloska volt, és a poloskákat a falon verték agyon. A vérük festette meg a falat. És hova lettek azok a németek? – kérdeztük. Mutatja, hogy a láger előtt van egy nagy-nagy temető. Buckák voltak, egy keresztfa se.

Öt napig ott voltunk, és öt napig nem kaptunk enni. A nagy román férfiak, akik karácsonykor énekeltek velünk, a ház körül minden füvet, minden levelet összeszedtek, konzervdobozba. Ezt összefőztük, megsóztuk, és ezt ettük. De olyan éhesek voltunk, hogy éjjel már nem is bírtam aludni. Főlkelttem, elkezdtem nyalogatni a sót. Ittam rá vizet, így tudtam elaludni. De azok a nagy román férfiak úgy hullottak!

Abban a lágerben három műszakban dolgoztunk, vittük a maltert, éjjel is. Addigra már nem volt ruhánk. Elesett orosz katonákról húzták le az öltözéket, azt kaptuk meg ruhaként.

Egy szép napon jött egy teherautó, megállt, tisztek és orvosok szálltak ki belőle, úgy mondták, komisszió. Meztelenre vetkőztünk, csont meg bőr voltunk, ők pedig kategóriákba soroltak bennünket. Aki a harmadik kategóriába került, az már betegnek számított. Engem is oda soroltak. Egy szép napon ülünk az ebédlőben,

és egyszer csak bejön ez a Philip. „Na, felolvasom, ki megy haza”. És akkor én is beleestem a listába, az unokatestvérem viszont ott maradt. Nagy sírás-rívás volt. Mink azért sírtunk, mert ezek ott maradnak, ők pedig azért sírtak, mert mink elmegyünk. A betegek mehettek haza.

Akkor jött a teherautó, elvittek bennünket. Nem voltunk biztosak abban, hogy hazavisznek. Odavittek bennünket egy épületbe, egy doktornő megvizsgált, és azt mondta: „Ezek tetvesek. Vissza!”. És visszavittek bennünket a lágérbe. El tudja képzelni, milyen érzés volt ez? De már nem engedtek le a teherautóról, hogy a többiekkel ne találkozzunk.

És hogy hogyan tisztálkodtunk? Reggel a szánkba vettünk egy kis üvegből vizet, azt adagoltuk a tenyerünkbe, ez volt a mosakodás. A ruhánkat fertőtlenítéshez bedobták a kemencébe, és ha valakinek gyapjús holmija volt, az összement, utána nem tudta felvenni. Szóval, a lágérben lefertőtlenítettek, aztán vissza a teherautóra.

Kisöppört vagonba tettek, egy szál szalma nem volt, de nekünk már nem is kellett. Lefeküdtünk anélkül is, csak egy vágyunk volt: jöjjünk már haza! Máramarosszigeten kivagoníroztak, aztán megint vittek bennünket fertőtleníteni. Aztán újra bevagoníroztak bennünket. De a szomszédunknak, Kicsinek, ott kellett maradnia, mert vérhast kapott. Nagyon sírt szegény.

Aztán így kerültünk Debrecenbe, ott kaptuk a papírt a kényszer munkáról. Debrecenből megint vittek bennünket a fertőtlenítőbe. De én mindig vigyáztam, hogy ne legyek tetves, egy sűrű fésűvel állandóan fésültem a hajamat, és a többi lány is gyakran elkérte.

Debrecenben kaptunk öt forintot is úti költségnak, és kinyitották a kaput. Mehetünk.

Szendehelyiek hatan voltunk: én, két özvegyasszony, Náncsi, az ő udvarlója és annak az öccse. Mikor mentünk Budapest felé, jött a kalauz: „Jegyet!”. De az utasok fellázadtak, hogy hogy mer tőlünk jegyet kérni. Nem is adtuk volna oda az öt forintunkat semmiért.

Sok ember jött fényképekkel a Nyugatiba, hogy „Nem ismeri? Nem látta?”. Mindenki kereste a hozzátartozóját.

Éjfél volt, mire odaért a vonat. Én úgy éreztem, hogy engem várnak. Kiálltam a lépcsőre, csomagjaim nem voltak. Ott volt a két lány, és mondtam nekik, hogy higgyétek el, lányok, hogy engem várnak. Kiálltam a lépcsőre, és megláttam az édesanyámat. Jött, világos kendő volt a fején. „Lássátok, ott az édesanyám” – mondtam. És akkor szaladtam feléje, sikítottam én is, anyu is. Két hétre rá mentem dolgozni.

Baumann Viola



## UNGARNDÉUTSCHE DICHTERPORTRÄTS

### ERIKA ÁTS „LIED UNTERM SCHEFFEL“

Im Februar 2009 war in der „Weri-sc-hwarer Zeitung“ schon die Rede von Erika Áts, die man getrost als die Grande Dame der ungarndeutschen Literatur bezeichnen kann. Damals schrieb ich ihr bis 2009 publiziertes Lebenswerk überblickend, es sei „erstaunlich und bedauerlich, dass es keine weiteren Gedichte von ihr im Druck gibt, da gerade die gedankliche Reife sowie die souveräne formale Art ihrer Lyrik ein umfangreicheres Werk vermuten lassen“. Ein Jahr später, 2010, erschien der Gedichtband „Lied unterm Scheffel“ der Dichterin.

In ihm befinden bis auf wenige Ausnahmen Texte, die in Buchform noch nicht vorlagen. Es gibt – bis auf ein Beispiel – auch keine Überschneidung mit den Texten ihres ersten Bandes „Gefesselt ans Pfauenrad“, in dem damals 51 Gedichte enthalten waren, während hier 212 Texte zu finden sind, die von einer bemerkenswerten Kontinuität des Dichtens zeugen: ab dem Jahr 1975 ist aus jedem Jahr mindestens ein Text vorhanden, das jüngste Gedicht stammt aus dem Jahre 2010 – aktueller kann man gar nicht sein. Der Band ist also nicht einfach ein Museum alter Texte von Erika Áts, sondern zeigt die Dichterin als eine Lyrikerin der Gegenwart, die ihren Finger am Puls der Zeit hat.

Doch finden sich im Band auch viel früher entstandene Gedichte: aus den sechziger und sogar aus den fünfziger Jahren! Das heißt: also auch Gedichte, die nicht ins „Pfauenrad“ aufgenommen worden sind, obwohl sie 1981 schon vorlagen. Sie wurden sicherlich damals ausgespart, weil sie nicht den Vorstellungen der damaligen Kulturpolitik von sozialistischer oder moderner Dichtung entsprachen...

Auf 280 Seiten finden sich 212 Gedichte, einige länger, andere kürzer. Dabei ist der Band in 7 Kapitel oder Einheiten, man könnte beinahe schon sagen, in Zyklen angeordnet, wobei jedes Kapitel eine thematisch-logische Übereinstimmung besitzt, über eine gedanklich-philosophische Konsistenz verfügt. So finden sich z.B. in einem Kapitel sehr persönliche, intim gehaltene Gedichte über Emotionen und Liebe, in einem anderen hingegen Gedichte die auf gesellschaftliche, auf soziale Fragen deuten und in einem anderen wiederum Porträts verschiedener Charaktere.

Über die Dichterin lässt sich angesichts der Lektüre folgendes feststellen: unüberschaubar ist ihre Bildung, ihre Bewandertheit in der deutschen sowie der ungarischen Kultur, Hochkultur und Dichtung – aber nicht nur in dieser, denn neben Gedichtübersetzungen aus dem Ungarischen (Ady, József) sowie z.B. eines Gedichtes der Kroatín Katarína Gubinski Takac finden sich viele biblische und lateinische Anspielungen, Hindeutungen nicht nur auf die abendländische Kulturgeschichte, sondern auch auf modernste, amerikanisierte Erscheinungen und Einwirkungen auf unser Leben. Selbstverständlich erhält hierbei die Geschichte und Kultur Mitteleuropas viel Raum. Die thematische Vielseitigkeit von Erika Áts zeigt sich deutlich in ihren Gedichten, die sich auf die ganze Menschheit umfassenden grundsätzlichen Themen, auf konkrete politischhumanitäre Inhalte, aber auch auf intime Aspekte wie Liebe, Freundschaft, Verlust und Trauer beziehen.

In der Lyrik kommt der formalen Seite der Werke auch eine besondere Bedeutung zu – und auch hierin ist Erika Áts sehr vielseitig. Man findet im Band sowohl die Anwendung der traditionellen Formen, die von einem Gedicht erwartet werden – d.h. etwa Rhythmus, Reim –, aber auch viele Beispiele für moderne Lyrik, für den Gebrauch der freien Formen. Darüber hinaus gibt es auch ein Beispiel für ein Bildgedicht, also einen Text, in dem die typographische Anordnung der Wörter ein Bild ergibt. Für besonders gelungen halte ich auch jenes Gedicht, in dem das Ungarische mit dem Deutschen vermischt wird.

Und schließlich noch ein Gesichtspunkt, der nicht vernachlässigt werden sollte: Erika Áts ist im Tonfall eine vielseitige Dichterin, neben schwermütigen Gedichten finden sich nicht nur sachlich-neutral formulierte Texte, sondern auch ironische Gedichte – eine Vielseitigkeit, die bei Dichtern nicht sehr häufig ist.

Der Band „Lied unterm Scheffel“ ist in gedanklicher Fülle, lyrischer Vielfalt, formalem Reichtum und repräsentativem Umfang ein Meilenstein der ungarndeutschen Literatur.

Dr. Gábor Kerekes

Der Theatersaal des Werischwarer Friedrich-Schiller-Gymnasiums war auch heuer Schauplatz der Auftritte jener gymnasialen Theatergruppen aus dem In- und Ausland, die sich im Rahmen des 21. Gymnasialtheaterfestivals mit jeweils einer Aufführung aus ihrem Repertoire präsentierten.

# DEUTSCHSPRACHIGES THEATER IN WERISCHWAR

## 21. GYMNASIALTHEATERFESTIVAL AM 22. MAI 2015

Die Spielleiterin der heimischen Theatergruppe, Tímea Faragó, moderierte das Programm und machte die Anwesenden zunächst mit dem Ablauf und den Modalitäten bekannt. Die aus drei Mitgliedern bestehende Jury (Angelika Pfizterer, Theaterpädagogin und Bildungsreferentin der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen, Ildikó Frank, Intendantin der Deutschen Bühne Ungarn in Sepsard, und Éva Haas, Theaterpädagogin und Lehrerin an der deutschen Schule Thomas-Mann-Gymnasium in Budapest) bewertete die Vorführungen der Gymnasialtheatergruppen.

Die einleitenden Ausführungen zur offiziellen Eröffnung der Veranstaltung machte Frau Maria Wolfart im Namen der Landesselbstverwaltung, der Vollversammlung sowie des Bildungs- und Kulturausschusses der LdU, die von Tímea Faragó als eine liebe alte Bekannte vorgestellt wurde, welche im Laufe der Jahre auf so viele unterschiedliche Weisen sowohl auf Landes- als auch auf lokaler Ebene mit der Sache der Ungarndeutschen und Werischwar, der deutschen Sprache und dem Theaterspiel verwoben war und ist, dass man zunächst gar nicht weiß, welchen der ihr zustehenden vielen Titel man als ersten nennen sollte. Sie ist nicht nur Mitglied der Vollversammlung und des Bildungsausschusses der LDU, sondern unterrichtete früher auch als Lehrkraft am Schiller-Gymnasium.

In ihrer auch Elemente ihrer eigenen Familiengeschichte anscheidenden Ansprache merkte Frau Wolfart an, es sei eine große Sache, „wenn man Theater macht,

und dies in deutscher Sprache“. Und zwar eine große Sache sowohl für den Einzelnen als auch für die Gemeinschaft. Der besondere Wert der Arbeit der auch an diesem Tag vertretenen Theatergruppen besteht in der Deutschsprachigkeit ihrer Praxis, wodurch sie zur Stärkung und Bewahrung der ungarndeutschen Kultur beitragen. Damit setzen sie eine alte Tradition fort, denn das Theaterspiel ist unter den Ungarndeutschen und auch in den kleinsten Dörfern keine neue Sache, Frau Wolfart selbst konnte im „Unser Hauskalender“, dem Jahrbuch der Deutschen aus Ungarn, Ende der 1970er Jahre mit Ergriffenheit ein Foto aus den 1920er Jahren betrachten, auf dem sie ihre eigene Großmutter im Theaterkostüm abgebildet sah.

Hiernach folgten die mit Spannung erwarteten Aufführungen. Es begann die Theatergruppe PaThália senior des Friedrich-Schiller-Gymnasiums Werischwar, deren Spielleiterin Tímea Faragó ihre Schützlinge mit einer Präsentation von „Romulus der Große“ nach Friedrich Dürrenmatt auf die Bühne schickte. Die Aufführung ist nicht nur auf Grund der herausragenden Leistung der die Hauptfigur spielenden Renáta Polonkai bemerkenswert, sondern auch auf Grund des ausnehmend gut funktionierenden Ensemblespiels, in dessen Rahmen selbst die jeweils nur eine Nebenrolle oder in dem einen oder anderen Moment sogar ohne Text Spielenden die Haupthandlung auch mimisch unterstützten.

Leider fehlt an diese Stelle der Raum, um alle Aufführungen ausführlich vorzustellen: Die Bühne betrat als nächstes die Theatergruppe Junge DBU, Sepsard, de-

ren Nähe zur professionellen Deutschen Bühne ihrer Herkunftsstadt nicht zu übersehen war. Ihre Spielleiterin Katalin Lotz hatte sich für die Aufführung des Stückes „Schatz, ich liebe Dich!“ entschieden, das die anwesenden Zuschauer mit großem Interesse verfolgten.

„KO“ – diese Abkürzung gebraucht die Theatergruppe „kulturelle Offensive“ des Deutschen Nationalitätengymnasiums Budapest, und sie präsentierte dem Publikum das von einer Mitschülerin, Judit Szabó, verfasste Stück „Auf dem Dorfe ...“. Dabei ist dies übrigens nicht das einzige Stück der auf Deutsch und Ungarisch schreibenden jungen Autorin, auf das die unter der Leitung von Spielleiterin Fanni Örkényi tätige Theatergruppe in ihrem Repertoire verweisen kann.

Das Fünfkirchner Valeria-Koch-Schulzentrum vertrat die Theater-AG, die unter der Leitung ihres Spielers József Weigert „Horch, was kommt von draußen rein...“ vorstellte.

Wer kennt nicht den vergnüglichen Theater- und Filmklassiker „Arsen und Spitzenhäubchen“? Seine Aufführung konnten die Anwesenden in der Interpretation der Theatergruppe GrimMasken des Sándor Petöfi Evangelischen Gymnasiums, Mezőberény, verfolgen. Spielleiterin Emília Bata und ihre Truppe boten eine unterhaltsame und gut durchkomponierte Vorstellung, mit der sie zufrieden sein konnten.

Mit der Aufführung von Edmond Rostands „Die zwei Pierrot“ war die Nil-Jugendtheatergruppe des Temeswarer Nikolaus-Lenau-Lyzeums nicht nur in Rumänien, sondern auch schon im Ausland mit Erfolg aufgetreten, so u.a. auch im Rahmen des 12. Internationalen Jugendtheaterfestivals in Varaždin, Kroatien. Jetzt konnten sich die ungarischen Zuschauer selbst einen Eindruck von den Vorzügen der unter der Leitung von Spielleiterin Isolde-Daniela Cobe agierenden jungen Mimen machen.

Zuletzt kam die Auswertung und die Urkundenvergabe, in deren Rahmen Eva Haas das Gesehene lobte und Ildikó Frank die Gruppe GrimMasken nach Sepsard zu einem Gastspiel im Juni einlud.

Das Gymnasialtheatertreffen hätte ohne die Unterstützung folgender Institutionen nicht stattfinden können, bei denen sich die Veranstalter, die Auftretenden und die Zuschauer des diesjährigen Theatertreffens auch an dieser Stelle bedanken möchten: Fondverwalter für Humanressourcen; Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen; Deutsche Selbstverwaltung Budapest; Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration; Friedrich-Schiller-Gymnasium Werischwar.

*Dr. Gábor Kerekes*



Az „Új kimerítő magyar-német és német-magyar zsebszótár” 1843-mal kezdődően jelent meg Ballagi Mór (1815-1891) tollából, aki egy Zemplén megyei kis településen, Inóczon (mai nevén Inovce) született. Zsidó családból származott, eredeti neve Bloch Mór volt. Ma elsősorban szótárai miatt emlékeznek rá, például „A magyar nyelv teljes szótára” (1866-73), valamint a „Magyar-német és német-magyar kéziszótár” (1893-94) okán, pedig a nyelvészetben túl teológusként is jelentős volt a munkássága.

Ballagi Mór 1843-ban áttért az evangélikus vallásra, majd később kálvinista lett. A Református Teológiai Akadémia tanáraként, a Hittan és szentírás magyarázat tanszéken oktatott 1855-től. Három évvel később a Magyar Tudományos Akadémia rendes tagjává választották.

Magyar-német és német-magyar szótárai különböző terjedelemben és tematikus kivitelben jelentek meg (zsebszótár, kéziszótár, kiegészítő, kereskedelmi szótár). A Ballagi-szótár(ak) a századfordulóig a legkorszerűbb segédeszközt jelentették a német és a magyar nyelv között ingázók számára, és minden szempontból rendkívül alapos munkának számítanak még a mai napig is. Az „Új teljes magyar és német szótár / Neues vollständiges Ungarisches und Deutsches Wörterbuch”, amely először 1856-ban jelent meg, hatalmas szókészletet ölel fel. Ballagi Mór ebben a szótárában nem csak az élet rengeteg területéről gyűjtött össze szavakat, hanem stilisztikailag is sokszínű, vagyis az emelkedett stílustól egészen a szlenyig nyújtott nyelvi példákat. Ebben a szótárban a német szavakat fraktúra-betűs („gót”-betűs) írásban szedték, hiszen ekkor a német nyelvterületen ez a betűtípus volt használatos. (Majd csak a huszadik század első felében kezd meg az antikva betűtípus a diadalútját és szorítja ki a fraktúrát.)

A Ballagi-szótárak megjelenésük idején hatalmas tudományos teljesítményt jelentettek, a mindennapokban a gyakorlati hasznuk is tagadhatatlan volt. Ma ugyanakkor már nem jelentenek segítséget mindazok számára, akik a modern német nyelvre vagy nyelvről akarnak fordítani, hiszen a magyar és a német nyelv szókészlete



A magyarországi művelődés évszázadai folyamán számos magyar-német, illetve német-magyar szótár jelent meg. Az elmúlt másfél század legfontosabb munkái közül elsőként Ballagi Mór szótára érdemel említést.

## A BALLAGI-SZÓTÁR

### MAGYAR-NÉMET ÉS NÉMET-MAGYAR SZÓTÁRAK

a 19. század óta hatalmas változáson ment át. A Ballagi-szótárban nem szerepelnek az azóta feltalált technikai újonságok, a bekövetkezett történelmi és kulturális események, fogalmak.

Ezért a közelmúltban a Merényi Könyvkiadó által megjelentetett, Ballagi Mór és György Aladár által jegyzett „német-magyar” és „magyar-német kereskedelmi szótár” nagy csalódást okozhat mindazok számára, akik korunk kereskedelmi szókincsével szeretnének megismerkedni, hiszen ez a könyv az 1887-ben a Franklin Társulat által kiadott kötet reprint (újnyomtatott) kiadása. Tehát egy olyan korban íródott, amikor nem volt még sem telefax, sem rádió és televízió, a számítógépekről, valamint az internetről nem is beszélve. Aki modern, új fejlesztésű általános vagy szaknyelvi (pl. gazdasági, pénzügyi) magyar-német vagy német-magyar szótárra vágyik, jó hírnévvel rendelkező kiadó (pl. Grimm, Akadémiai) gondozásában megjelent, kortárs szerzők által szerkesztett szótárakat szerezzen be.

Mindettől függetlenül Ballagi Mór szótára a 21. század történeti szótárodalmában is jelentős helyet foglal el: gondoljunk csak bele, hogy milyen nyelvi tudást, kitartást, munkabírást, a szótárban uralkodó rendhez való hű ragaszkodást, monotonitúrát igényel egy ilyen mű megalkotása. Az akkori szótárszerkesztési technikákat szem előtt tartva hatalmas szellemi teljesítménynek számít, amely megérdemli, hogy – az online-szótárak világából visszatekintve rá, – elismeréssel és tisztelettel adózzunk neki.

Müller Márta – Kerekes Gábor

A cikk megírásához azok a német nyelvű könyvek, szótárak adták az ötletet, amelyeket dr. Hidas István, édesapja, Hidas György hagyatékából a cikk szerzőinek ajándékozott. Köszönjük szépen.

#### ELADÓ TELEK

Szent Erzsébet u. 170.

~500 m<sup>2</sup>, közművek az ingatlan előtt

**6.250.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

#### ELADÓ TELEK

Szondi u. 108.

576 m<sup>2</sup>, vízóra az ingatlanon belül, gáz, elektromos áram és csatorna az ingatlan előtt

**7.760.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

#### ELADÓ LAKÁS

Arany J. u. 1/a. II/6.

Nettó 45 m<sup>2</sup> – 2 szoba, étkező-konyha, előszoba, fürdőszoba, WC, kamra – fűtés: 3 db hőtárolós kályha – melegvíz: villanybojler

**9.100.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

Szeptember elsejétől Berényi Ildikó lesz a Művészetek Háza Kulturális Központ és Városi Könyvtár igazgatója. Berényi Ildikó Pilisszentkereszten él férjével és két gyermekével, akik 16 és 14 évesek. A Pilisszentkereszti Közösség Ház és Könyvtár igazgatója, mellette az ELTE PPK Andragógia és Művelődéstudományi Tanszéken fél állásban egyetemi tanársegéd. A képviselőtestület májusi ülésén döntött a ki nevezéséről, ezért mostani számunkban kértük arra az igazgatónőt, hogy beszéljen egy kicsit magáról, motivációról, terveiről. Jelenlegi munkahelyén, a Pilisszentkereszti Közösségi Házban beszélgettünk.

## SOHA NEM SZABAD FELADNI



• **Jelenleg a Pilisszentkereszti Közösségi Ház igazgatójaként dolgozol, meséld egy kicsit magadról, a munkádról.**

11 éve dolgozom a közművelődésben, és ebből az első három évemet Pilisvörösváron töltöttem, 2003-tól 2007-ig, beosztott művelődésszervezőként. Majd Pilisszentkereszten megpályáztam a Közösségi Ház igazgatói pályázatát, amit elnyertem, és ide jöttem dolgozni. Nagyon sokat segített az itt eltöltött nyolc év abban, hogy megtanuljam, milyen az, amikor az ember egy ilyen intézményben egyedül van az összes feladattal, az első években könyvtáros is voltam. Ezért nem félek a Művészetek Házának a vezetésétől, mert a munkafolyamatok teljes egészét – az előkészítéstől a lebonyolításon át a zárásig – mindent egyedül végeztem. Így megtanultam rendszerben gondolkodni, átlátni a munkafolyamatokat. Amit még megtanultam: együttműködni másokkal, hiszen nagy szükségem volt arra, hogy bevonjak különböző civil szervezeteket, csoportokat, mert együtt sokkal könnyebb. Így a legfőbb célom Vörösváron is: hogy együtt tudjak működni az óvodákkal, iskolákkal, a sok vörösvári civil szervezettel.

• **Miért döntöttél úgy, hogy megpályázzod a Művészetek Háza igazgatói állását?**

Nagyon szeretem a kihívásokat, és ez szakmailag nekem komoly előrelépést jelent. Azt hiszem, hogy amit meg lehetett valósítani Pilisszentkereszten kulturális területen, azt megvalósítottam, a lehetőségeimhez mérten. Jól éreztem itt magam, de úgy érzem, eljött az ideje a váltásnak. Egy kicsit belefáradtam abba, hogy mindig minden egyedül az én feladatom, hogy nem volt egy stábom, akikkel közösen dolgozunk. Most nagyon vágyom arra, hogy csapatban dolgozhassak.

• **Hogy képzeled el a csapatmunkát?**

Szeretnék a fiatalokra építeni. Az ELTE-n félállásban dolgozom, és művelődésszerve-

ző hallgatókat tanítok. Nem titkolt szándékom, hogy együttműködési megállapodást kössök az egyetemmel, ennek keretében szeretnék szakmai gyakorlati lehetőséget biztosítani a hallgatóknak, így minden programhoz lenne hallgatói segítség. Munkatársakban is főleg fiatalokban gondolkodom, mert a fiatal korosztályt a legnehezebb megnyerni. Abban bízom, ha fiatal dolgozók is vannak egy közösségben, ők egészen másként tudják megszólítani a fiatalokat, mint mi. Véleményem szerint sokat lehet a fiataloktól tanulni, ezt folyamatosan érzem a munkám során, tele vannak jó ötletekkel, lelkesek.

Hirtelen majd egy nagy csapatba kerülök, ettől egy kicsit félek, de arra törekszem, hogy a kollégákkal jól együtt tudjunk dolgozni, és ha bármi probléma adódik, mindig beszéljük meg. Fontos, hogy bizalommal merjenek hozzám fordulni, és tényleg csapatban dolgozzunk.

• **Bár a testület májusi ülésén választott meg igazgatónak, csak szeptemberben kezdesz itt, Vörösváron. Mi ennek az oka?**

Ha elmennék július 1-jével Pilisszentkeresztről, akkor nagyon nehezen tudnák lebonyolítani nélkülem a IX. Pilisi Klastrom Fesztivált, ami egy időben van a Vörösvári Napokkal. A fesztiválnak mindig én voltam a főszerzője. Ez a rendezvény jelentette munkámban a legnagyobb kihívást és a legnagyobb örömet is. Erkölcileg, úgy érzem, nem tehetem meg, hogy itt hagyom az önkormányzatot ekkora rendezvény előtt. Igaz, hogy jogviszonyom csak szeptember 1-jétől lesz, de azért a Vörösvári Napok szakmai háttérének biztosításán is dolgozom. Megkaptam a már aláírt, lekött szerződéseket, látom, hogy a program már összeállt, vannak még szervezési feladatok, kell egy pontos, részletes forgatókönyv, igyekszem mindenben segíteni a rendezvény sikeres lebonyolításához. Fontos számomra, hogy a Vörösvári Napokon

is minden rendben legyen. Az augusztus 20-ai tutajhúzás napján már ott leszek személyesen is.

• **Mit gondolsz a Művészetek Háza eddigi programjairól? Mit tartanál meg, és mi az, amin változtatnál, újítanál?**

Elsőként mindenképpen szeretnék személyesen megismerkedni az intézmények és a civilszervezetek képviselőivel, megbeszélni, hogy mik azok a dolgok, amiket közösen tudunk szervezni, hogy például ne legyen egy napon egy időben két helyen viszonylag nagyszabású program. Mindenki sokkal jobban tud profitálni ebből akkor, ha egyesítjük erőinket.

Emlékszem a régi időkből a nagyon erős sváb gyökerekre, megtanultam, hogy ezeknek az őrzése, továbbvitele rendkívül fontos. Mindent, ami jó volt – és sok ilyen volt – szeretném továbbvinni. Nehéz volt egy jó pályázatot írni, hiszen a Művészetek Háza jól működő ház, jó programokkal, gazdag kulturális élettel. Sokat gondolkodtam, hogy mi az, amit én pluszban hozzá tudok adni.

Amit egy kicsit hiányolok a ház életéből, az a klubélet. Nem a Nyugdíjas Klubra vagy a Kertbarát Körre gondolok, ezek remekül működnek, hanem például olyasmire, mint a Pilisszentkereszten 8 éve működő filmklub. Hiányolom az ismeretterjesztő előadásokat, tanfolyamokat, szeretnék képzési lehetőséget is biztosítani, és szeretném, ha lennének fesztivál-jellegű programok. Be lehetne hozni új dolgokat, pl. sváb ételek fesztiválja, de vannak még más kiaknázatlan lehetőségek, akár az ételek, a zene vagy a sport területén. Vagy más kultúrákat bemutató estek, például egy francia est vagy francia hét... ebbe beleférne a filmek, táncok, ruhák, ételek bemutatása. Az a lényeg, hogy az emberek bejöjjenek a házba. Ha már sikerül őket kis programokra valahogy beinvitálni, ha kialakulnak a kis közösségek, klubok, akkor

utána már sokkal könnyebb lesz. Szentkereszten kialakult már egy nagyon komoly bázis, akik mindig mozgathatók voltak a programokra. A vörösvári Nyugdíjas Klubbal régen is jó kapcsolatban voltam, nekik is, velük is szeretnék programokat szervezni. Akár informatikai ismeretek bővítését vagy egészségmegőrző előadásokat, felmérve, hogy mi az, ami őket érdekli.

Szeretném a könyvtárban is még jobban felpezsdíteni az életet, például felolvasóestekkel, és több író-olvasó találkozót szervezni. Jó lenne jobban kihasználni az udvarát, hiszen nagyon alkalmas kisebb rendezvények, koncertek lebonyolítására. Céloom, hogy a zeneiskolával is jó kapcsolatot alakítsak ki, hogy sok közös programot hozzunk létre.

**• Mivel kezdte a munkát szeptemberben? Mik lesznek az első lépések?**

A szeptember nagyrészt azzal fog eltelni, hogy meg kell ismerkednem az intézmények, a civilszervezetek vezetőivel, dolgozóival. És aztán már ott is lesz a szüreti felvonulás, amit a Vörösváron töltött évek alatt egyszer sem éltem meg, úgyhogy ez egy nagy feladat lesz. Szeretném már szeptember vége felé beindítani a klubéletet, előadó esteket szervezni, felmérni a lakosság igényeit. Szeretnék színház előadásokat idehozni, kialakítani egy bérletrendszert, hogy ne kelljen Budapestre beutazni színházba. A Művészetek Háza alkalmas, minőségi színhely erre, minden technikai feltétel adott hozzá. Az hamar ki fog derülni,

hogy van-e erre igény. Nagyon jó lenne, ha a Művészetek Háza még előbb, lüktetőbb ház lenne, hogy a lakosság is érezze, hogy elindult valami, hogy a programok értük vannak, és reményeim szerint mindenki megtalálja a neki tetsző programot. A legfőbb cél és a legnagyobb kihívás az, hogy becsábítsuk őket a házba. Tervezem majd egy marketing terv elkészítését, de ez már a hosszabb távú tervek közé tartozik. Fontos a rendszeresség, mert akkor megtanulják az emberek, hogy itt mindig várja őket valami jó. És nem szabad soha feladni.

*Palkovics Mária*

**2015. június 6-án került megrendezésre az I. Pilisvörösvári Egészségnap, melynek keretében az egészségükért tenni vágyó emberek egy átfogó vizsgálat után tájékoztatást kaphattak egészségi állapotukról, és megismerhették az egészséges életmóddal kapcsolatos lehetőségeket.**

## I. PILISVÖRÖSVÁRI EGÉSZSÉGNAP

A program megrendezésére a „Magyarország átfogó egészségvédelmi szűrőprogramja 2010-2020” keretében került sor, melynek célja az egészség megőrzése, a betegségek megelőzése, az egészségi állapot javítása a legkorszerűbb lehetőségekkel. A program segít megismerni és megelőzni a lakosság részére olyan, a magyar társadalmat kiemelten érintő jelen-

ségeket, mint a szív- és érrendszeri megbetegedés, a szívinfarktus, a magas vérnyomás, a cukorbetegség, a magas koleszterin, a légúti megbetegedések, az asztma és az allergia, a dohányzás és nem utolsósorban az elhízás.

A Vásár téri iskola udvarán hajnalban kezdődtek a munkálatok, hogy kapunyitásra minden készen álljon az érdeklődők fogadására. Begördült az óriáskamion, melynek szakmai személyzete és korszerű műszerezettsége harmincnégyféle, ingyenes szűrővizsgálat (kardiológiai, szív- és érrendszeri, tüdőgyógyászati, szemészeti vizsgálatok, teljes testanalízis és testműködés vizsgálat stb.) elvégzését tette lehetővé egy helyszínen, személyenként átlagosan 25-30 perc alatt. A rendezvényre folyamatosan érkeztek az érdeklődők, a nap

során összesen 118 ember egészségügyi szűrése történt meg. A várakozás is tartalmazóan telt. Míg a kamionban a szűrések zajlottak, addig a standoknál a látogatók megismerhették az újraélesztés technikáját, anatómiai szemléltető segítségével az emberi test működését, felépítését, további információkat kaphattak a terápiás lehetőségekről és az egészséges életmódról. A virtuális anatómiai mozi sátorban folyamatos volt a nap tematikájához igazodó, látványos tájékoztató filmek vetítése.

A rendezvényen részt vettek a helyi Védőnői Szolgálat munkatársai, akikkel a fogantatástól a nagykorúságig történő szűrővizsgálatokról és egyéb témákról is lehetőség volt konzultálni. Dr. Hidas István doktor úr előadást tartott a szív- és érrendszeri betegségek témakörében, mely után a hallgatóságban felmerült kérdésekre is választ adott.

Az eseményt színesítette a Művészetek Háza munkatársai által gyermekeknek szervezett kézműves foglalkozás.

A megkezdett utat folytatva tervezzük az egészségnap ismételt megszervezését 2016-ban. Köszönjük a rendezvény sikeres megvalósításában résztvevők segítségét!

*Kollár-Scheller Erzsébet  
a SZEB elnöke*




**GYÓGYÁSZATI ÉS  
EGÉSZSÉG BOLT**

**Vérnyomásmérő  
hitelesítés!**



Cím: Solymár, Vasút u. 62.  
 Tel: 70-3399322  
 Nyitva tartás: H – P: 11-18, Szo: 8-12  
[www.gyogyaszatiszakbolt.hu](http://www.gyogyaszatiszakbolt.hu)

Különleges élményben volt része a Cziffra György Alapfokú Művészeti Iskola és Zeneiskola jó pár tehetséges, fúvós hangszereken játszó diákjának. Az iskola két tanára pályázat segítségével lehetővé tette, hogy az évek óta fafúvós hangszereken tanuló szorgalmas, tehetséges, motivált diákok iskolai kereteken kívül még közelebbi kapcsolatba kerülhessenek hangszerükkel, társaikkal és a valódi művészettel.

## FAFÚVÓS ÉLMÉNYMŰHELY

A workshop keretében a kiválasztott diákok hetente többször próbáltak, ehhez pedig jelentős otthoni munka is társult a részükről, hiszen új kottákat is vittek haza. Az egyik cél az volt, hogy a diákok megismerjék a kamarazenelet. Ehhez el kellett sajátítaniuk az intonációt, az egymásra figyelést, illetve a speciális

is tanultak a diákok: frullato, glissando és vibrato fújást, gyakorolták a lapról olvasást, transzponáló feladatokat kaptak, de a nád-faragás sem maradt ki a műhely repertoárjából, mivel a csoport tagjai mind fafúvós, nádas hangszereken játszanak.

A workshop keretében sor került egy témánpra is, ami koncentrált együttlétet,



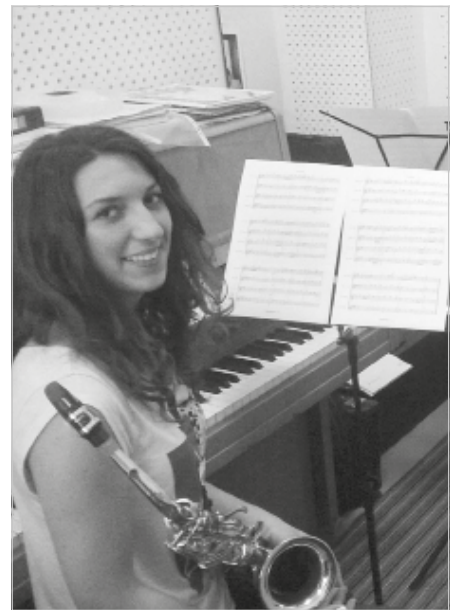
kommunikációs nyelv- és jelzésrendszert, ami szükséges a közös játékhoz. A munka során a nagyok segítettek a kicsiknek, barátságok szövődtek, és a közös erőfeszítések melléktermékeként igazi csapat jött létre.

A fiatal muzikusok kipróbálhattak váltóhangszereket is a fafúvós család ritkábban használt tagjai közül: basszusklarinétot, baritonszaxofont és tenorszaxofont. A már meglévő tudásukkal ezeket az új hangszereket is meg tudták szólaltatni, ami igazán különleges élményt jelentett, hiszen máskor nincs lehetőség ezeknek a próbálgatására. A váltóhangszereket a workshop alatt készülő produkciókba is integrálták.

A szokatlan, új hangszerek mellett speciális fújásmódokat

munkát és élményt jelentett. A csapatot meglátogatta Pozsár Eszter, a pomázi zeneiskola tanára, aki improvizatív feladatokkal segítette a gyerekek fejlődését. A diákok egész nap gyakoroltak, csak egy közös ebéd szakította meg a munkát a Gazda étterem-

A szakmai munkát Szerémi Márkó klarinét-szaxofontanár, kamaraművész, az iskola tanára vezette. Azon kívül, hogy a tanár úr tízéves tanári gyakorlattal rendelkezik a Cziffra György iskolában, több nemzetközi projektben is részt vett, veszt: 2009 és 2011 között a Comenius Iskolai Együttműködési Projektben egyéni és kamarazenei produkciók felkészítését végezte, 2011-től pedig a TriNa Orchestra nemzetközi fúvószenekarban munkája a klarinétos szólam betanítása volt, ez utóbbi projekt jelenleg is tart. Az iskolában furulyazenekart, klarinétkvartetet, szaxofonkvartetet vezet.



ben. A témnap keretében jutott idő kreatív játékokra, illetve a zene és a mozgás összekapcsolására: mindezekkel a cél a növendékek szabad kifejező képességének fejlesztése volt. Emellett gyakorolhatták a színpadi mozgást és viselkedéskultúrát is, és bepillanthattak abba, hogyan kell viselkedni egy fellépés esetén, hogyan kell arra mentálisan és szakmailag felkészülni.

A projekt során a gyerekek igazi kamarazenei együttesként dolgoztak, miközben vidám, lelkes és lendületes csapatot formáltak. De a tanulás során a nagyközönség számára is kézzelfogható eredmények születtek. Két koncertet is adott a csoport: az egyiket az Udvari Vigadalom zeneiskolás rendezvényén, a másikat pedig a záró koncert alkalmával, amire egész repertoárt sikerült megalkotni. A nagyobbak zongorakísérettel játszhattak basszusklarinéton, de szaxofon kvintett, klarinét kvartett és szaxofon-klarinét együttes formációkban is megszólaltak a hangszerek. A visszajelzések alapján ez mindenkinek csodálatos élmény volt, a gyerekek otthon is feltűnően motiváltan gyakoroltak, és nagyon élvezték ezt a külön tanulást.

Hogy közelről is találkozhassanak a művészettel, és a gyakorlatban is megtapasztalják a kurzus során már szóba került új ismereteket, a gyerekek ellátogattak egy koncertre a MŰPÁ-ba. A diákok a harmadik sorból figyelték csillogó szemmel a Matosinhos String Quartet & SIGNUM közös kamarazenei műsorát. Meghatározó élmény volt a növendékek számára, hogy autentikus környezetben tudták meghallgatni, megtapasztalni azt, amiről a zenei foglalkozások folyamán szó esett.

A projekt rendkívül sikeresnek bizonyult, a gyerekek életre szóló élményeket szereztek, és még szorosabbra fűzték kapcsolatukat a zenével. Remélhetőleg lesz rá alkalom, hogy később további tehetséges diákok tapasztalhassák meg az együttzenélés örömét. ■



A Országos Hulladék Ügynökség által indított háromnapos országos „TeSzedd!” akcióhoz másodszor kapcsolódva Pilisvörösvár Város Önkormányzata és a Szebb Környezetünkért Egyesület 2015. május 16-án, szombaton szemétyűjtést szervezett a város több pontján.

## TESZEDD!

**A**tavalyi év tapasztalataira támaszkodva hirdettük meg a szemétyűjtést a szombati napra, számítva elsősorban a lakosság, az oktatási intézmények diákjai és a civilszervezetek részvételére.

Az akció két hivatalos helyszínen: a Kacska tó környékén, az Áfonya utca és a Szabadság utca által határolt területen folyt, de a Schiller Gimnázium Kollégiumának diákjai szerdán már több tucat zsáknyi szemetet összeszedtek a Tó dűlőnél.

Az akció keretében csak kisebb méretű, a szervezők által kiadott zsákba tehető szemetet lehetett gyűjteni, építési törmelék, törött üvegeket, veszélyes hulladékot nem.

Minden évben megírjuk az országos szervezőknek, hogy a magasra nőtt

fűben nehezebb megtalálni, összeszedni a szemetet, nagy a kullancsveszély, egy áprilisi időpont szerencsésebb lenne az akció megszervezésére. Elkésrítő volt ismét szembesülni azzal, hogy bizonyos területeken mekkora mennyiségű szemetet dobálnak ki.

Mivel nem minden fajta hulladék szedhető ebben az akcióban, ezért nagyon fontos az Önkormányzat támogatása. Ugyanis a szervezők csak a szabványzsákokat szállítják el, a többi ott marad és elindíthat egy lomtalanítási hullámot. Ilyen egyszerűen akár visszajára is fordulhat egy jó kezdeményezés, amelyben civilszervezetek, magánszemélyek, önkormányzat munkája, ideje, pénze van benne. Ez a téma is terítékre kerül június elején az egyesület által rendezendő idei Környezetvédelmi Fórumon.

A nap végére összesen 228 zsáknyi szemetet gyűjtöttünk össze, a szemet elszállításáról az országos szervezők és – mivel került zsákba nem tehető szemet is a gyűjtőpontokra – a város önkormányzata gondoskodott.

Köszönet az OHÜ-nek, Pilisvörösvár Város Önkormányzatának, a Horgász Egyesületnek, a Rendőrségnek, a Polgárőröknek, a Schiller Gimnázium és Kollégium tanárainak és diákjainak, az egyesület tagjainak és magánszemélyeknek, akik helyben is sikeressé tették az önkéntesen a tiszta Magyarországért akciót.

*Temesvári Anna  
a Szebb Környezetünkért Egyesület  
elnöke*

## ÚJ KÖNYVEK A VÁROSI KÖNYVTÁRBAN

**Feldmár András:**  
**Álom és valóság**

Korunk egyik legismertebb és legtöbb indulatot kiváltó pszichoterapeuta új könyvében az álmok és valóság, a félelem és a jelenlét kapcsolatát világítja meg.



**Gerald Durrell: Életem értelme**

Gerry a whipsnade-i állatkertben kezd el dolgozni, és többet nem szabadul a pimasz gnúk, kecskes elefántok és incselkedő tevék világából.

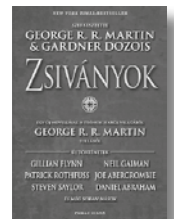


**Stumpf András:**  
**Szörényi – Rohan az idő**

Kegyetlen őszinteséggel zenéről, nőkről, pályatársakról – sikerekről és hullámvölgyek Szörényi életében

**George R. R. Martin, Gardner Dozois szerk.: Zsiványok**

Novellák 21 szerző tollából, köztük egy, a Trónok harca világhoz tartozó történettel



**Fredrik Backman:**  
**A nagymamám azt üzeni, boc**

Mi történik, ha a kissé örült nagymama meghal, és leveleket hagy hátra azoknak, akiket életében megbántott?



**Sudár Balázs – Petkes Zsolt: A honfoglalók viselete – Magyar őstörténet 1.**

Milyenek is lehettek elődeink ruhadarabjai:

kunkorodott-e a csizma orra, hegyes volt-e a süveg, merre is záródott a kaftán?

**Lily Archer:**  
**Mérgezett almák**

Három modern Hamupipőke található egy magániskolában. Ideje, hogy a mostohák elkezdjenek aggodni...

Nyári zárva tartás a könyvtárban:  
2015. július 27. – 2015. augusztus 1.



Várkonyi Dea Petra és Várkonyi Vanda Véta idén is sikert sikerre halmoznak, legyen az tánc vagy ritmikus gimnasztika. Túlzás nélkül kijelenthető, hogy nagy tehetségek, amit az alábbi eredmény-soruk is alátámaszt.

## MENETELNEK A VÁRKONYI LÁNYOK

**D**ea, az idősebb (11 éves) lány MOL Tehetségtámogató díjat kapott 2014-ben, idén pedig AMITA Díjjal jutalmazták, a 600 versenyzőt felvonultató AMITA Dance Jam Országos Ifjúsági Táncversenyen nyújtott teljesítményéért. Nem mellesleg, a versenyt is megnyerte, mint ahogy első lett a Magyar Látványtánc Szövetség Országos Bajnokságának budapesti kvalifikációján is – mégpedig három kategóriában – gimnasztikus látványtánc, open- és mozdulatművészet kategóriában is.

A vörösvári lány két számban indult a zalaegerszegi Press Dance Kupán is – már meg sem lepődünk, hogy mindkettőt megnyerte. Ezen felül egy hónapos nyári ösztöndíjat kapott egy salzburgi balett



mesterkurzusra is – úgy látszik, a tehetségére már külföldön is felfigyeltek.

Dea Petra a Ritmuscsapatok Országos Táncverseny sorozatán is versenyzett. Művészi táncok és akrobatikus látványtánc kategóriában is aranyérmes lett, és a legjobb produkciónak járó különdíjat is megkapta.

Látványtáncban korosztályos országos bajnokként kvalifikálta magát a 2015-ös olaszországi világbajnokságra – az ember lassan már követni sem tudja győzelmeinek a számát. Itt azonban közbejött egy „apró” probléma – a világbajnoksággal egy időben rendezik az A-kategóriás Ritmikus Gimnasztika Budapest Bajnokságot, ahol Deának négy szeren is versenyeznie kell az MTK színeiben – egyelőre még nincs megoldás erre a logisztikai feladványra.

Akármelyik ujjába is harap, fájni fog, de vigasztalhatja az a tudat, hogy nagy megtiszteltetés érte: a Múzeumok Éjszakája rendezőtől felkérést kapott, hogy június 20-án, a Nemzeti Múzeum színpadán táncolja el a Forever Young című produkcióját.

Úgy gondolhatjuk, hogy ezeket az eredményeket elég nehéz felülmúlni. De kishűgának, a mindössze 6 éves Vanda Vétának lehet, hogy lesz rá esélye.

Vanda Véta a legígéretesebb tehetségnek szóló különdíjat kapott az AMITA Dance Jam Országos Ifjúsági Táncversenyen – ahol egyébként kordedvezményrel indul-



hatott. Pongor Ildikó, Kossuth-díjas táncművész szerint az utóbbi évtizedekben jó, ha két hozzá fogható tehetséggel találkozott. Nővérehez hasonlóan ő is első lett (két számban) a Magyar Látványtánc Szövetség OB budapesti kvalifikációs versenyén. Említsük meg azt is, hogy tavaly és idén is megnyerte az Országos Ritmusbajnokságot, és minden idők legfiatalabb versenyzőjeként ő is kivívta a jogot a 2015-ös olaszországi Látványtánc vb-n való indulásra.

Vanda később megnyert egy újabb kvalifikációs látványtánc versenyt, így országos bajnokként versenyezhet a fent említett, Riminiben megrendezendő világbajnokságon. S neki is indulnia kell nagy ritmikus gimnasztika versenyeken, köztük OB-n és nemzetközi viadalokon is.

Száz szónak is egy a vége, a Várkonyi lányok kiemelkedően jók. A világbajnokság után természetesen újra foglalkozunk velük, és addig is nagyon szurkolunk nekik.

Csak zárójelben jegyzem meg, szívesen látnám őket vörösvári rendezvényeken is fellépni – s talán egy városi elismerés sem ártana. Tudomásom szerint eddig még egyikre sem került sor, de remélem, hogy ami késik, az nem múlik.

Várhegyi Ferenc

**Wieszt Janko két verseny után vezet a 2015-ös magyar Ralikrossz Országos Bajnokságot. Sőt, a Közép-Európai Zóna Kupát is, ami tovább növeli a teljesítményének az értékét.**

**J**anko márciusban a Slovakiaringen kezdett, ahol a döntőben a harmadik helyen végzett a Supercar kategóriában. A versenyek pontozása megegyezik a világbajnokságon használt rendszerrel, azaz a selejtezőket és a versenyeket is pontozzák. Ennek alapján Janko első lett a pontversenyben.

A jó kezdést jó folytatás követte: Janko áprilisban Máriapócon is harmadik lett a döntőben, de a pontversenyben első, így értelem szerűen vezet a bajnokságot és a már említett Zóna Kupát is. Olyan versenyzők előtt, mint a ralikrossz Európa-bajnok

Kárai Tamás, a kilencszeres magyar bajnok Harsányi Zoltán, vagy a 2014-ben Auto GP második Kiss Pál Tamás, akit sokat látunk az MTV-ben a Forma-1-es versenyek szakértőjeként is.

„Elterjedt a híre, hogy Janko egy jó autóval (Seat) indul idén, így már az elején számoltak vele” – mondja büszkén az édesapja, Wieszt Jani. „De két verseny tapasztalatai alapján látjuk, hogy még tovább lehet finomítani a kocsit és reméljük, hogy jobb beállításokkal Janko továbbra is versenyképes lesz.”

## WIESZT JANKO AZ OB ÉLÉN

„Egészen más érzés ezt a kocsit vezetni, mint a korábbi Mitsubishi-t” – mosolyog Janko. „Vezethetőbb, jobban az úton marad, jobb a váltója is – egyszóval, ezzel kevesebbet kell küzdeni. Persze lehet és kell is még rajta javítani, de alapvetően egy jó autó.”

Messze még a vége, hiszen a bajnokság hét versenyből áll, de a kezdés nagyszerű. Ha Janko így folytatja, akkor a vége is pompás lehet...

Várhegyi Ferenc

# LONDONI ESŐ ANGOL ÖREGFIÚ FOCICSAPAT LÁTOGATOTT VÁROSUNKBA

Május 23-án a vörösvári sportpályán nem mindennapi mérkőzésre került sor. A London külvárosából érkezett Molesey FC öregfiú csapata mérkőzött meg a Pilisvörösvári Szabadidő-sport Egyesület hasonló korú gárdájával. A több napja tartó esőzés ellenére kiváló talajú pályán, igazi angol időjárás körülmények között, esőben került sor a mérkőzésre. Ennek megfelelően a vendégcsapat – jobban alkalmazkodva a körülményekhez – korán magához ragadta a vezetést, amelyet sokáig meg is tudott őrizni. A hajrához közeledve a hazai csapat 5:5-nél utolérte ellenfelét, majd a gólban gazdag mérkőzésen a győztes találatot is sikerült megszereznie nem sokkal a lefújás előtt. A mérkőzés után egy jó hangulatú ebéd és sörözésen láttuk vendégül a labdarúgás őshazájából hozzánk látogató sportolókat. A vendégcsapat, viszo-

nozni kívánva a nem mindennapi szervezést és vendéglátást, csapatunkat a visszavágás reményében meghívta Londonba.

Gólszerzők: Kiss Balázs, Pándi Gábor (2), Lukács László, Kiss János, Bergendy Gábor;  
Richard Willoughby, Denny Nicholls, David Grant, Andrew Corteil, Andrew Boxall

*Szilágyi János*

*A Pilisvörösvári Szabadidősport elnöke*



## SPORTNAP 2015

A délelőtt folyamán lehetőség nyílt lo-vaglásra Fehér Liliánna, szivacskezilab-dára Rásonyi Kittinél, és gyermek aero-bica Nagy Biankánál. A szülőket közben Hargita Emese személyi edző mozgatta át.

A sportnapot egy repülőbemutató szí-nesítette, amit a Mátyásföldi Modellező Baráti Kör és a pilisvörösvári Werischstars bonyolított le. A jelenlévők izgatottan várták a repülő produkcióját.

Többek között láthattak lapgépeket, 3D-s műrepülőgépet, Riplingert és egy Bixlert. Az égen ezen kívül feltűnt még egy quadkopter és egy vitorlázórepülő.

Eljött a Szán Modellbolt is, ami hozott magával dobálós repülőket, a gyerekek nagy örömeire.

Reméljük, hogy ez a sportnapos ren-dezvény a gyerekeknek és a szülőknek egyaránt tetszett.

Köszönjük a segítő közreműködést és az aktív részvételt.

*Baska Virág, Wipfelhauser Ágnes*

## A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZLEMÉNYE

### Változások a pilisvörösvári temetőüzemeltetésben

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 66/2015. (IV. 30.) Kt. számú határozata szerint a pilisvörösvári köztemető üzemeltetésével kapcsolatos feladatokat 2015. július 1. napjától kezdődően az Önkormányzat saját maga látja el a Polgármesteri Hivatalon keresztül.

Gyakorlatban ez annyit jelent, hogy a Polgármesteri Hivatal Városgondnoksági Osztályának alkalmazottai fogják ezentúl a temetőt és a ravatalozó épületét tisztán tartani, a temető belső útjait karbantartani, a síkoságmentesítést és a hőeltakarítást végezni, a kerítést és a kapukat karbantartani, a vízvezetékeket és a vízcsapokat üzemeltetni, szükség esetén javítani, a hulladékot összegyűjteni és elszállítani.

A Polgármesteri Hivatal alkalmazásában álló temetőgondnokok a temető nyitvatartási idejében a temetőben adnak majd tájékoztatást a temetőlátogatóknak a megváltozott ügyintézésről és ügyelnek a temető rendjére.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata mint a temető tulajdonosa kizárólag üzemeltetési feladatokat lát el, a temetéseket a temetkezési szolgáltatók végzik, őket változatlanul fel kell keresniük a lakosoknak haláleset esetén.

### A Tisztelt Lakosságot közvetlenül érintő változások:

Ezentúl a sírhelyek megváltási díjait már nem a Varázskő Kft.-nél, hanem a Polgármesteri Hivatal Műszaki Osztályának földszinti irodájában kell készpénzben befizetni (Fő tér 1. szám, melléképület). Ugyanígy a temetkezési vállalkozóknak a ravatalozó- és a hűtőhasználati díjat, a műköveseknek a temetőben elvégzendő munkáik (pl. sírkőállítás, -bontás, betűvésés) után fizetendő temető-fenntartási hozzájárulás díját szintén a Műszaki Osztály földszinti irodájában kell készpénzben befizetniük.

A temetőüzemeltetéssel kapcsolatos kérdéseit és észrevételeit a Lakosság a **06-30-995-5006**-os hivatali telefonszámon tudja feltenni a Műszaki osztály ügyintézőjének a Polgármesteri Hivatal nyitva tartási idejében.

Kérjük szíves türelmüket és megértésüket az esetleges kezdeti nehézségek miatt.

*Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző*

### APRÓHIRDETÉS

NÉMET NYELVI TÁBOR - Játékos, fejlesztő, napközis tábor indul augusztusban Pilisvörösváron. Jelentkezés és információ: Turay Gréta nemetnyelvitabor@gmail.com 06/20-986-4557

# A PILISVÖRÖSVÁRI ÖNKÉNTES TŰZOLTÓ EGYESÜLET HÍREI

## Műszaki mentések

A rendőrség kérésére vonultunk ki május 15-én egy családi házhoz, mert az ott lakó idősebb személy többszöri megkeresés ellenére sem nyitott ajtót. Kierkezésünk előtt a rendőröknek sikerült bejutni a lakásba, ahol kiderült, hogy az idős ember elesett, megsérült, így önerőből nem tudott felkelni. A sérült személyt a mentők kórházba szállították.

A Háziréti-víztározóhoz vezető út mellett húzódó árokban „Fertőzésveszély” felirattal ellátott zsákokat és állati eredetű maradványokat találtak a „Te szedd” hulladékgyűjtő akció résztvevői május 16-án. A helyszínre érkezett a katasztrófavédelem különleges mozgó laboratóriuma, és a szakemberek megvizsgálták a zsákokban a háztartási kommunális hulladék mellett fellelt ismeretlen anyag egy részét. Megállapítást nyert, hogy valamilyen sószármazékot tartalmaztak a zsákok, így az végül is nem minősült veszélyes hulladéknak. Az állati eredetű maradványokat

még aznap elszállították a megsemmisítőbe, a zsákokat és azok tartalmát a többi öszszegyűjtött szeméttel együtt pedig másnap szintén elvitték.

A Pilisvörösvárt Csobánkával összekötő úton május 21-én két személygépkocsi ütközött, egy személy a gépjárműbe szorult. A baleset felszámolását feszítő-vágó segítségével a Pomázi Önkormányzati Tűzoltóság raja kezdte meg. A vörösvári tűzoltók a beszorult sérült kiemelésénél nyújtottak segítséget. A kiszabadított sérültet a mentők kórházba szállították. Teljes szélességében lezárták az érintett útszakaszt, melyet a rendőrség biztosított.

A másik közúti baleset, ahol segítséget nyújtottunk, a 10-es számú főút és a Piliscsabai utca kereszteződésénél történt június 1-jén. A baleset során egy furgon és egy személygépkocsi ütközött, aminek következtében hűtővízzel keveredett motorolaj került az úttestre, és forgalmi akadály képződött. A baleset következtében személyi sérülés nem történt, csak az anyagi kár volt jelentős mindkét gépjárműben. A raj

áramtalanította a járműveket, a forgalmi akadályt kézi és gépi erővel megszüntette. Tűzoltóink a közútkezelő embereivel együttműködve a kiömlött folyadékot felitatták, az utat megtisztították. A baleset során részleges és teljes útlezárásra került sor, melyet a rendőrség biztosított.

## Tűzeset

Május 31-én az éjszakai órákban a 10-es számú főút melletti kereskedelmi egység parkolójánál elhelyezett hulladékgyűjtő edényzetnél keletkezett tűz. A raj a kierkezést követően a tüzet egy gyorsbeavatkozó sugárral eloltotta, így az nem terjedt át a közelben lévő növényzetre.

## Parancsnoki tanfolyam

Tűzoltóink közül újabb 3 fő tett sikeres parancsnoki vizsgát május 23-án. A Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatóság által indított képzést Jekkel János, Lakatos Béla és Szauter Zsolt végezte el.

## Riaszthatóság

Az első félév során a vörösvári lángolvagok 3495 órát töltöttek el eddig riasztható állapotban településünk védelme érdekében.

*Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület*

## A VÁROSI NAPOS OLDAL SZOCIÁLIS KÖZPONT JÚLIUSI PROGRAMJAI

(Pilisvörösvár, Rákóczi u. 5.)

### A családsegítő szolgálatnál:

**Álláskeresők klubja:** Heti rendszerességgel csütörtökönként 10:00–12:00 óra között. (Július 2., 9., 16., 23., 30.)

**Álláskeresők, munkanélküliek részére** egyéni tanácsadásra van lehetőség kizárólag előzetes telefonos időpont egyeztetés alapján a 06-26/331-399-es telefonszámon.

**Piactér:** A hely, ahol öntetlenül felajánlhatja megunt bútorait, tárgyait, illetve ahol közzéteheti kívánságait. Ez ügyben bármikor (hétköznap 8–16 h között) keresheti szolgálatunkat. Jelenlegi szükségletek: gyermekágy, babafelszerelések (babakocsi, újszülöttnak való ruha), műszaki berendezések (turmixgép, centrifuga, mosógép, elektromos kávéfőző, gáztűzhely, gázpalack, hajszáritó, elektromos hősugárzó, bojler, hűtő, mikró, vérnyomásmérő), magyar–angol szótár, laptop. Folyamatosan várjuk a felajánlásokat fűtőberendezésekre (pl.: kéményes gázkonvektor, kályha, hősugárzó, fatüzelésű kazán) és tűzifára.

Nagyon szívesen fogadunk gyermek és fiatal felnőtt ruhákat és cipőket!

### Idősek Klubja

**07.08. 10.30 óra:** Helytörténeti előadás, előadó Botzheim István

**07.22. 10 óra:** Barangolás az irodalomban

**07.27.** Anna bál

### Köszönetnyilvánítás

A Városi „Napos Oldal” Szociális Központ Családsegítő Szolgálatára ezúton szeretné megköszönni a Piactér szolgáltatás keretein belül nyújtott adományokat Kardos Gábornak, Fekete Zoltánnak, Oberle Juditnak, Viola Jánosnak és névtelen felajánlóinak.

*Selymes Erzsébet intézményvezető*

## ÁLLÁSHIRDETÉS

A pilisvörösvári Friedrich Schiller Gimnázium, a 2015/16-os tanévtől keres testnevelés, informatika és matematika szakos tanárokat! Német nyelvtudás előny!

Érdeklődni:

**Szabóné Bogár Erika**

**06/30-995-5330**

## ÁLLÁSHIRDETÉS

Pilisvörösvár Város Önkormányzata felételre keres határozatlan időre

**GONDNOK**  
munkatársat

**Elvárások:** Legalább 8 osztályos általános iskolai végzettség megléte és szakiskolában/szakmunkás-képzőben szerzett szakmai végzettség. A szerződés kötés feltétele: büntetlen előélet – erkölcsi bizonyítvány bemutatása  
**Jelentkezés:** Személyesen leadhatja ügyfélszolgálatunkon vagy levélben megküldheti: 2085 Pilisvörösvár, Fő tér 1. címre a pozíció megjelölésével.

**Jelentkezés határideje: 2015. június 15.**

**Jogviszony kezdete: 2015. július 1.**

Érdeklődni lehet: Dandó-Kovács Rita  
HR referensnél

Tel: 26/331-688, E-mail: hr@pilisvorosvar.hu



## A POLGÁRMESTERI HIVATAL TOVÁBBI KÖZLEMÉNYEI

### Pályázati felhívás

#### Vörösvári Búcsú körhintás részének megszervezésére

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának polgármestere a közterületek használatáról szóló 7/2011. (II. 28.) sz. önkormányzati rendelet alapján, átruházott hatáskörben pályázatot hirdet a Pilisvörösváron, 2015. augusztus 15 – 17. között, a Vörösvári Napok keretében megtartandó hagyományos Vörösvári Búcsú megrendezésére (körhinták)

A búcsú helyszíne: Pilisvörösvár, Búcsú tér

#### Pályázati feltételek:

A nyertes pályázó a pilisvörösvári Búcsú téren, 7428 m<sup>2</sup>-nyi területen körhinták és egyéb szórakoztató eszközök kihelyezésére nyer jogot 2015. 08. 15 – 2015.08.17-ig.

A megrendezésre irányuló írásbeli szándéknyilatkozat benyújtása a Polgármesteri Hivatal Iktatójába, személyesen vagy postai úton (lezárt borítékban), 2015. július 17-én 12.00 óráig lehetséges, az alábbi tartalommal:

- pontos összeg megjelölése a kizárólagos rendezési jogosultság megszerzésének ellentételezéséért, melynek összege minimum bruttó 1.600.000 forint,
- írásbeli kötelezettségvállaló nyilatkozat 150.000 forint kaució megfizetésére, illetve az engedély megszerzéséig annak átutalása
- írásbeli kötelezettségvállaló nyilatkozat a körhinták és egyéb szórakoztató berendezések igénybevételi díjairól

- a tárgyi búcsúterület birtokbavételének és visszaadásának pontos időbeli megjelölése (augusztus 11-19. között),
- a Búcsú megrendezéséhez szükséges valamennyi engedély másolata,
- a Búcsú megrendezése jogszabályszerű feltételeinek biztosításáról nyilatkozat,
- nyilatkozat a közműekkel szükséges szerződések megkötéséről (szemétszállítás, mobil WC-k, víz, áram) és ezek költségeinek vállalásáról,
- korábbi, hasonló jellegű rendezvények megszervezéséhez kapcsolódó referenciák csatolása,
- teljes körű felelősségvállaló nyilatkozat a búcsúval kapcsolatban történő balesetek, szabálytalanságok, káresemények, rongálások rendkívüli események ügyében,
- biztosítás megléte.
- Egyéb pályázati feltételek:
- A pályázó a pályázat benyújtásával jelen felhívásban meghatározott követelményeket és feltételeket elfogadja.
- A pályázat összeállításával és benyújtásával kapcsolatos valamennyi költség a pályázót terheli, amely költségek megfizetésére az Önkormányzat nem kötelezhető.
- Az Önkormányzat fenntartja annak lehetőségét, hogy a pályázati eljárást eredménytelennek nyilvánítsa, valamint, hogy egyik benyújtott pályázat alapján se kössön szerződést.

- A polgármester fenntartja annak lehetőségét, hogy a jelen pályázati felhívás alapján beérkezett pályázatok közül az általa kiválasztott egy vagy több pályázóval a pályázatban foglaltakról tárgyalást kezdeményezzen.
- A polgármester a pályázatok elbírálásáról hozott döntéséről a pályázókat írásban értesíti.
- A pályázat határidőben történő beérkezéseért és átadásáért a pályázó felel.

A pályázatot zárt borítékban kell benyújtani, melyen kizárólag a következő szöveget kell feltüntetni: „Pályázat a 2015. évi Búcsú körhintás részének megrendezésére. – Csak az Előkészítő és Bíráló Bizottság bonthatja fel!”

Eredményhirdetés: 2014. július 23-án 14:00 órakor.

A pályázatnak az a pályázó lesz a nyertese, aki a rendezési jogosultság ellentételezéséért a legmagasabb ajánlatot adja, és ugyanakkor a körhinták és egyéb berendezések igénybevételi díját a legalacsonyabb árszinten tartja. A pályázat nyertesét az Előkészítő és Bíráló Bizottság javaslata alapján a polgármester választja ki.

A pályázat nyertese jogosultságot szerez arra, hogy a közterület-használati engedély iránti kérelmet benyújtsa. A kérelemhez csatolni kell minden olyan mellékletet is (köznyilatkozatok, engedélyek stb.), melyek meglétét a pályázó a pályázati anyagban vállalta.

Jelen pályázati felhívás nem jelent kötelezettségvállalást az Önkormányzat részéről.

Gromon István polgármester

## Igazgatási szünet a Polgármesteri Hivatalban

Ezúton tájékoztatom Pilisvörösvár Polgárait és minden Kedves Ügyfelünket, hogy Pilisvörösvár Város Önkormányzat Képviselő-testülete a Községi Képviselő-testület 2011. évi CXCV. törvény 232. § (3) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján illetve a Képviselő – testület 16/2015. (II. 05.) Kt. sz. határozatában foglaltak szerint a Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal 2015. évi munkarendjében

**2015. július 27-től 2015. július 31-ig (5 munkanap)**

#### IGAZGATÁSI SZÜNETET rendelt el.

Az igazgatási szünetre az éves szabadságok kiadása és költséghatékony működés érdekében volt szükség. Az igazgatási szünet alatt a Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal zárva tart, kizárólag anyakönyvi ügyeket biztosítunk. Halálesetekkel kapcsolatos anyakönyvi ügyeket részleteit külön hirdetőmunkában tesszük közzé.

Pilisvörösvár, 2015. április 30.

Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző

## ÁLLÁSHIRDETÉS

Pilisvörösvár Város Önkormányzata felvételre keres határozatlan időre

### SZAKÁCS munkatársat

**Feladatok:** A Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Főzőkonyháján közétkeztetéshez kapcsolódó feladatok ellátása. Óvodák, iskolák, szociális étkezők számára különböző ételek készítése és tálalása. Ezen kívül a segédszemélyzet munkájának irányítása, összehangolása.

**Elvárások:** Szakács szakképesítés.

**Jelentkezés:** Amennyiben az álláslehetőség felkeltette az Ön érdeklődését, és megfelel a pályázati feltételeknek, kérjük, küldje el fényképes önéletrajzát. Személyesen leadhatja ügyfélszolgálatunkon vagy levélben megküldheti: 2085 Pilisvörösvár, Fő tér 1. címre a pozíció megjelölésével.

**Jelentkezés határideje: 2015. július 15.**

**Jogviszony várható kezdete:**

**2015. augusztus 3.**

Érdeklődni lehet:

Dandó-Kovács Rita HR referensnél

Tel: 26/331-688, E-mail: hr@pilisvorosvar.hu

## FELHÍVÁS

Pilisvörösvár Város Önkormányzata a **Pilisvörösvári Búcsú** megrendezése kapcsán, mely a Búcsú téren kerül megrendezésre, **2015. augusztus 15-17.** közötti időszakra (szombat, vasárnap, hétfő) várja azok jelentkezését, akik iparművész, kézműves és saját készítésű termékeik árulásával emelni kívánják a Vörösvári Búcsú színvonalát.

#### Jelentkezni lehet:

Személyesen: Drávai Zsuzsannánál és Sárosi Lászlónál a Polgármesteri Hivatal Műszaki Osztályán  
Telefonon: 06-30-816-2224, 06-30-995-5006

## Sport büfé

Kedves vendégek! Tájékoztatjuk Önöket, hogy a Sporttelep faházában működő **SPORT BÜFÉT** 2015. május 9-től Pilisvörösvár Város Önkormányzata üzemelteti. Szeretettel várunk minden kedves régi és új vendéget az alábbi nyitvatartási időben:

hétfő-csütörtök: 16:00 – 19:00,

péntek: 15:00 – 22:00

szombat: 08:00 – 22:00

vasárnap: 09:00 – 12:00 és 16:00 – 20:00

Pilisvörösvár Város Önkormányzata

„Itt vagyunk hát, hol minden véget ér.  
Nincs többé harc, nincs többé szenvedély.  
Egy messze szállt élettől búcsúzunk,  
Könny futja szemünk, elakad a szavunk.”

Tisztelt Gyászoló Család,  
tisztelt Egybegyűlteket!

A búcsúzás akkor is nehéz, ha van remény a közeli viszontlátásra. De még sokkal nagyobb a teher, ha tudjuk, hogy akitől búcsúzunk, azzal e világban már nem találkozunk többé.

Most itt állunk a 92 éves korában elhunyt, örökké tevékenykedő, szorgoskodó, jó kedélyű, aranydiplomás óvónő, Gáborházi Károlyné, Margit néni koporsója mellett, hogy megköszönjük a közöttünk töltött éveit, s utolsó útjára elkísérjük. Ki tudja: talán az égi óvodában lett szükség egy kiváló óvónőre? – Tiszta szívvel állhat új Munkaadója elé, mert itt a Földön mind nagyszerű családanyaként, mind a mindenki által szeretett és tisztelt óvónéniként magas szinten teljesítette a rá osztott feladatokat.

Margit néni 1922. szeptember 26-án született Miskén, egy Kalocsa melletti kis településen. Édesanyját korán elvesztette. Négy féltestvére volt, akiknek a felnevelésében sokat segített. 18 éves korában édesapját is elvesztette, így ettől kezdve egyedül küzdötte végig a tanulási, pályakezdési éveit. Polgári iskolába Budapesten járt. Ennek elvégzése után Salkaházi Sára szervezete, a Szociális Testvérek Társasága segített neki elhelyezkedni gyermekgondozóként egy budapesti családnál, akikkel máig tartó szoros kapcsolata alakult ki. Margit néni visszaemlékezése szerint ebben az időben a „nevelője” a jezsuiták által kiadott, A Szív című újság volt. Később visszakerült Kalocsára, ahol elvégezte a Kalocsai Iskolánövéréknél az óvónőképzőt. Itt egy jezsuita kanonok vette pártfogásába, aki később egész életében támogatta. Vörösvárra is a kanonok segítségével került, mert szeretett volna rokonaihoz közelebb kerülni.

1949-ben kezdte a munkát az egykori Bajcsy-Zsilinszky, ma Szent István utcában, abban az óvodában, ahol most a bölcsőde épül. Sajnos már nem láthatja meg az óvoda átalakításával a bölcsőde elkészültét, pedig nagyon várta azt. Vörösvárra kerülésekor a Kálvária utcában lakott, s itt

## NEKROLÓG

### GÁBORHÁZI KÁROLYNÉ MARGIT NÉNI EMLÉKÉRE



ismerte meg a szomszédjában lakó leendő férjét, Gáborházi Károlyt, aki ekkoriban, 1951-ben jött haza a 6 éves orosz fogságból. 1953-ban volt az esküvőjük.

Margit néni nagyon szeretett itt élni. Nagyon szerette tanár és festőművész férjét, akitől mindent megkapott, amit az élet addig nem adott meg neki. Büszke volt rá. 1954-ben született meg lányuk, Margit, majd 63-ban fiuk, Károly. A Kápolna utcában építettek egy családi házat, ahol boldogan éltek gyermekeikkel egészen 1983-ig, amikor szeretett férjét elvesztette. Két gyermeke 4 unokával ajándékozta meg, és egy dédunokája is van már. Ők fogják érezni mostantól Margit néni fájó hiányát.

Élete irányítójának Margit néni a hitet tartotta. Nála a hit és a hivatás összekapcsolódtak. A legnehezebb időszakokban is – állásának kockáztatása mellett – karácsonykor igazi karácsonyi énekek szóltak az óvodában. A kollégák részéről szabadon gyakorolhatták hitüket.

Pedagógiai munkáját precizitás, segítőkészség, példamutatás jellemezte. Igen sok színvonalas szakmai továbbképzést szervezett, lehetőséget adva a fiataloknak a tapasztalatszerzésre, fejlődésre a környező településeken is. Magas elvárásai voltak önmagával, de a kollégákkal szemben is. Véleménye szerint nevelni csak kiegyensúlyozott, derűs kollégákkal lehet, akikből sugárzik a szeretet. Lényegre törően fogalmazta meg az óvónői munka alapfeltételét, mely szállóigévé vált: „Ha bejössz a gyerekek közé, hagyd kint a batyudat!”

Tudta azt, hogy a gyökerek, a múlt tisztelete nélkül nincs jövő, ezért támogatta a német nemzetiségi hagyományokat is.

Hosszú éveig a Budai Járás szakfelügyelője volt. Tanácsait kollégái szívesen fogadták. Munkáját lelkesen végezte, nyitott volt az új módszerekre, segítette azok megvalósulását. Sokat tett az óvodák dologi és szakmai fejlesztéséért, többek között a Szabadság utcai óvoda létrehozásáért. Szerény, kedves, megnyerő egyénisége példakép lehet minden pedagógus számára.

Margit néni hosszú pályafutása során sok-sok pilisvörösvári kisgyereknek nyújtott kiváló nevelést, sok szeretetet és gondoskodást, a kollégáknak példamutató szakmai helytállást. Egész életében, mindvégig élvezte a szülők, kollégák, munkatársak megbecsülését, tiszteletét, szeretetét.

Róla is szólnak Juhász Gyula Consolatio című versének szavai:

„Nem múlnak ők el, kik szívünkben élnek,  
Hiába szállnak árnyak, álmok, évek.  
Ők itt maradnak bennünk csendesen még,  
Hiszen hazánk nekünk a végtelenség.”

Emlékük, mint a lámpafény az estben,  
Kitündököl és ragyog egyre szebben  
És melegít, mint kandalló a télben,  
Derűs szelíden és örök fehéren.

Szemünkben tükrözik tekintetük még  
S a boldog órák drága, tiszta üdvét  
Fölissza lelkünk, mint virág a napfényt  
És élnek ők tovább, szűz gondolatként.”

Kedves Margit néni! Búcsúzom tőled Pilisvörösvár Város Önkormányzata, az oktatási intézmények pedagógusai, volt kollégáid és munkatársaid nevében. Nyugodj békében!

Kimmelné Sziva Mária

### KÖNYVELÉS

Egyéni és társas vállalkozások teljes körű könyvelése és bérszámfejtése, valamint magánszemélyek SZJA bevallásainak elkészítése.

Tel: (20) 463-9358

### ELADÓ LAKÁS

Arany J. u. 1/a. II/5.

Nettó 45 m<sup>2</sup> – 2 szoba, étkező-konyha, előszoba, fürdőszoba, WC, kamra – fűtés: 3 db hőtárolós kályha – melegvíz: villanybojler


**8.800.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

### Elhunytak:

05.27. Gáborházi Károlyné, 92 év  
szül. Szabó Margit  
Pilisvörösvár, Kápolna u. 44.

Anyakönyvi események bejelentése:  
ujsg@pilisvorosvar.hu,  
06-30/228-0262



**SZÍV-VARÁZS Közösségi Tér**  
*'egy hely, ahol a szív a szívvel összeköt'*

ÖNBEZÁRÁS  
 ÖNISMERETI MŰHELY  
 GYERMEKIRARAT SZOLGÁLTATÁSOK  
 COACHING  
 SZEMÉLYISÉG-PELLESTÉS  
 NÉPHAGYOMÁNYOK  
 KREATIVITÁS  
 ALKOTÁS  
 FELOLDÓDÁS  
 LELKI FEJLŐDÉS  
 SZÜLETÉS NAP  
 TUNDEK-SAROK  
 EGYES MEGOLDÁSOK  
 TUDATOS ÉLETTEL

TUNDEKERT  
 JÁTEK  
 JELEN-ÉLET  
 PONO  
 MEGISMERÉS  
 TÁRSASJÁTEK  
 TARSASJÁTEK  
 TUNDEK-SAROK  
 TUNDEK ÉLETTEL

www.szivvarazs.hu  
 www.facebook.com/szivvarazs  
 www.instagram.com/szivvarazs  
 2085 Pilisvörösvár, Szabadság út. 70/a

A CERAGEM DÉL KOREAI CÉG MÁRKAKERESKEDÉSE  
MEGÉRKEZETT PILISVÖRÖSVÁRRA!

Faj a háta? Gerinc problémái vannak?  
Akkor használja a Ceragem V3 masszázst készüléket!

Healing Your Life  
**CERAGEM**  
Vörösvár

A világgiacon egyedülálló gerincetapogató rendszer  
Alternatív terápiás programok

Gerincünk a betegségeink és az egészségünk forrása.

Mire ajánlott?  
Gerincnyújtás, gerinckorrigálás, gerinc regenerálás, fájdalomcsillapítás.

Hozza el ezt a hirdetést és megajándékozunk 20 perces talpmasszázsral!



Ceragem Vörösvár Bemutatóterem  
2085 Pilisvörösvár Déma Gy. u.110/a (A Gazdakör Vendéglő mellett)  
Időpont egyeztetés a 06-20-262-78-53 telefonon.  
www.ceragemobuda.hu E-mail: ceragemvoroosvar@gmail.hu  
www.facebook.com/ceragemvoroosvar  
Nyitva tartás: Hétfőtől, péntekig, 10-19 óráig

**CERAGEM**  
17 éve piacvezető

## Tisztelt Ügyfelünk!

Gyors és szakszerű ügyintézésel, számos kedvezménnyel várjuk Önt Pilisvörösváron lévő bankfiókunkban!

Cím:  
2085 Pilisvörösvár, Fő út 70.

Nyitva tartás:  
hétfő: 7:45 – 18:00,  
kedd – csütörtök: 7:45 – 16:00,  
péntek: 7:45 – 15:00




**otpbank**

Várjuk Önt  
Pilisvörösváron!

Intézze  
bankügyeit  
az OTP-nél!



## BÚCSÚ A SZALAGOKTÓL



A hogyan a pünkösd havának első napján tartott felállítási ünnepségen, úgy a május végi fabúcsúztatáson is tekintélyes méretű nézősereg gyűlt össze a városháza előtti téren. A Német Nemzetiségi Fúvószenekar már percekkel a „hivatalosan” kiírt kezdés előtt az érdeklődők szórakoztatásába fogott. Utánuk a Nostalgia Dalkör vette át a főszerepet; magyar- és németnyelvű dalokat énekeltek. Eközben a tér egyik szegletében a különféle hagyományörző ruhákba öltözött gyerekek már izgatottan készültek a fellépésre. Volt, aki a kalapját gyűrögette, s olyan is, aki a szoknyáját igazgatta. Az első táncos műsorszámokat a Ligeti Cseperedő Német Nemzetiségi Óvoda „csemetái” mutatták be, őket – szintén több tánc erejéig – a Templom Téri Német Nemzetiségi Általános Iskola 1.d osztálya, illetőleg a Német Nemzetiségi Táncegyüttes követte. Végezetül elérkezett a rendezvény fő attrakciója: különféle eszközökkel „felfegyverkezve” (létra, fűrész, balta, láncfűrész stb.) hagyományörző ruhát öltött fiatal ifjak léptek a büszkén álló májusfa mellé. Beletelt vagy negyed órába, mire a kis kézi fűrészszel megingatták, ám a díszes szalagokkal felöltöztetett faóriás végül csak megadta magát, és hangos dörrenéssel elfeküdt a városháza parkolójában. Pár szívdobbanás elteltével az eddig izgatottan várakozó gyermekesereg pillanatok alatt ellepte a fakoronát, mindenki zsákmányolt magának egy-egy színes pántlikát...

*Kókai Márton*





## Hirdetésfelvétel:

ujsag@pilisvorosvar.hu, 06-30/228-0262

A hirdetések grafikai tervezését is vállaljuk  
a hirdetési díj 30%-áért.

### ELADÓ TELEK

**Akácfa u. 13/a.**

Közművek az ingatlan előtt

**16.915,- Ft/m<sup>2</sup>**  
**(3.890.000)**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

### ELADÓ TELEK

**Béke u. 3742. hrsz.**

620 m<sup>2</sup> árok besorolású ingatlan

**1.875.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

### Mandala Stúdió

Frissítő - lazító, stresszoldó masszázs  
Jeges, sós, chilis, koffeines masszázsok

Fej- migrén elleni masszázs

Cellulit-, fogyasztó kezelések

OTP SZÉP kártya elfogadás

Ajándék utalványok kaphatók

**Klimczák Judit**

svéd- és wellness masszőr

Pilisvörösvár Kápolna u. 9.

[www.mandala-studio.webnode.hu](http://www.mandala-studio.webnode.hu)

[amandalastudio@gmail.com](mailto:amandalastudio@gmail.com)

30-641-26-68

### ELADÓ TELEK

**Szondi u. 108.**

576 m<sup>2</sup>, vízóra az ingatlanon belül,  
gáz, elektromos áram és csatorna  
az ingatlan előtt

**7.760.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

### ELADÓ LAKÁS

**Arany J. u. 1/a. II/6.**

Nettó 45 m<sup>2</sup> - 2 szoba, étkező-konyha,  
előszoba, fürdőszoba, WC, kamra -  
fűtés: 3 db hőtárolós kályha -  
melegvíz: villanybojler

**9.100.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

### ELADÓ LAKÁS

**Arany J. u. 1/a. II/6.**

Nettó 45 m<sup>2</sup> - 2 szoba, étkező-konyha,  
előszoba, fürdőszoba, WC, kamra -  
fűtés: 3 db hőtárolós kályha -  
melegvíz: villanybojler

**9.100.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

### ELADÓ TELEK

**Szent Erzsébet u. 170.**

~500 m<sup>2</sup>, közművek az ingatlan előtt

**6.250.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék